

LUND

PL SZATKOWNICA DO WARZYW
EN VEGETABLE CUTTER
DE GEMÜSESCHNEIDER
RU ОВОЩЕРЕЗКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
UA ОВОЧЕРІЗКА ЕЛЕКТРИЧНА
LT ELEKTRINĖ DARŽOVIŲ PJAUSTYKLĖ
LV DĀRŽEŅU GRIEZĒJS
CZ KROUHAČ ZELENINY
SK KRÁJAČ NA ZELENINU
HU ZÖLDSÉGSZELETELŐ GÉP
RO RĂZĂTOARE ELECTRICĂ
ES CORTADORA DE VERDURAS
FR COUPE-LÉGUMES
IT TAGLIAVERDURE ELETTRICO
NL GROENTESNIJDER
GR ΚΟΦΤΗΣ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ
BG РЕЗАЧКА ЗА ЗЕЛЕНЧУЦИ
PT CORTADOR DE LEGUMES
HR SJECKALICA ZA POVRĆE
AR قاطع خضار

67830
67831

67830

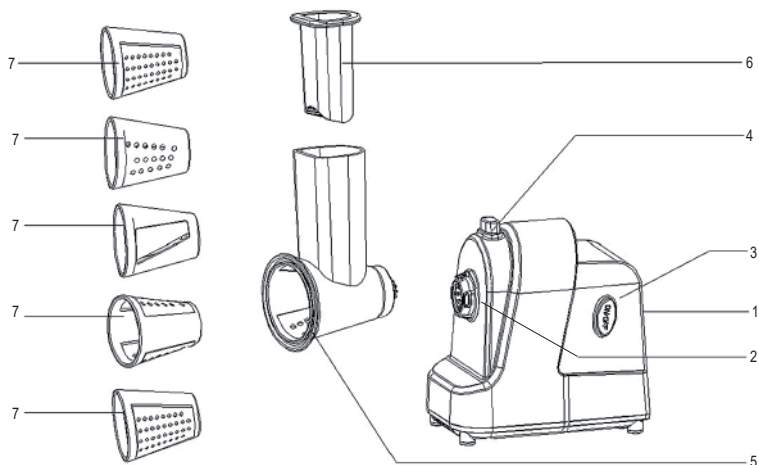


67831



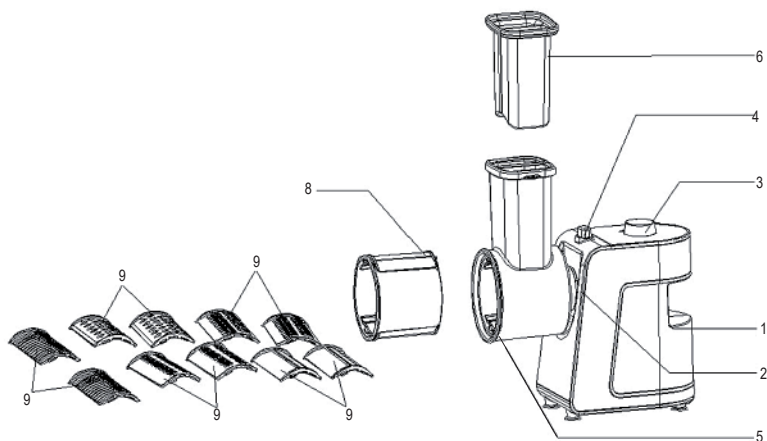
CE

67830



I

67831



I

PL

1. jednostka napędowa
2. gniazdo montażowe
3. włącznik
4. przycisk blokady przystawki
5. korpus przystawki do szatkowania
6. popychacz
7. bęben z ostrzem
8. bęben
9. ostrze

EN

1. motor unit
2. mounting socket
3. power switch
4. attachment lock button
5. slicing attachment body
6. pusher
7. drum with blade
8. drum
9. blade

DE

1. Antriebseinheit
2. Montagebuchse
3. Netzschalter
4. Zubehörverriegelungsknopf
5. Gehäuse des Schneidzubehörs
6. Stopfer
7. Trommel mit Klinge
8. Trommel
9. Klinge

RU

1. приводной блок
2. монтажное гнездо
3. выключатель
4. кнопка блокировки насадки
5. корпус насадки для шинковки
6. толкатель
7. барабан с лезвием
8. барабан
9. лезвие

UA

1. приводний блок
2. монтажне гніздо
3. вимикач
4. кнопка блокування насадки
5. корпус насадки для шинкування
6. штовхач
7. барабан з лезом
8. барабан
9. лезо

LT

1. pavaras blokas
2. tvirtinimo lizdzas
3. jungiklis
4. priedo užraktu mygtukas
5. pjaustyimo priedo korpusas
6. stūmiklis
7. būgnas su peiliu
8. būgnas
9. peilis

LV

1. piedzinas bloks
2. montāžas ligzda
3. slēdzis
4. uzgāļa bloķēšanas poga
5. smalcināšanas uzgāļa korpus
6. spiedējs
7. bungas ar asmeni
8. bungas
9. asmens

CZ

1. pohonná jednotka
2. montážní zásuvka
3. vypínač
4. tlačítko zajištění nástavce
5. tělo nástavce na krájení
6. pěchovač
7. bubon s čepeří
8. bubon
9. čepeř

SK

1. pohonná jednotka
2. montážna zásuvka
3. vypínač
4. tlačidlo zámku nastavca
5. telo nastavca na krájanie
6. zalláčadlo
7. bubon s čepeľou
8. bubon
9. čepeľ

HU

1. meghajtógység
2. szerelőaljzat
3. kapcsoló
4. feltétzár gomb
5. szeletelő feltét háza
6. nyomó
7. penge dob
8. dob
9. penge

RO

1. unitate de acționare
2. priză de montaj
3. întrerupător
4. buton de blocare accesoriu
5. corpul accesoriului de feliere
6. împingător
7. tambur cu lamă
8. tambur
9. lamă

ES

1. unidad motriz
2. enchufe de montaje
3. interruptor
4. botón de bloqueo del accesorio
5. cuerpo del accesorio de corte
6. empujador
7. tambor con cuchilla
8. tambor
9. cuchilla

FR

1. unité motrice
2. prise de montage
3. interrupteur
4. bouton de verrouillage de l'accessoire
5. corps de l'accessoire de découpe
6. poussoir
7. tambour avec lame
8. tambour
9. lame

IT

1. unità motore
2. presa di montaggio
3. interruttore
4. pulsante di blocco dell'accessorio
5. corpo dell'accessorio per affettare
6. pressatore
7. tamburo con lama
8. tamburo
9. lama

NL

1. aandrijfunit
2. montagegemf
3. schakelaar
4. vergrendelknop voor hulpstuk
5. behuizing van snijhulpstuk
6. aandrukker
7. trommel met mes
8. trommel
9. mes

GR

1. μονάδα κίνησης
2. υποδοχή στερέωσης
3. διακόπτης
4. κομπι κλειδώνματος εξαρτήματος
5. σώμα εξαρτήματος κοπής
6. ώθητής
7. τύμπανο με λεπίδα
8. τύμπανο
9. λεπίδα

BG

1. задвижващ блок
2. монтажен отвор
3. превключвател
4. бутон за заключване на приставка
5. корпус на приставката за рязане
6. тласкач
7. барабан с острие
8. барабан
9. острие

PT

1. unidade motora
2. encaixe de montagem
3. interruptor
4. botão de bloqueio do acessório
5. corpo do acessório de fiatar
6. empurrador
7. tambor com lâmina
8. tambor
9. lâmina

HR

1. pogonska jedinica
2. montažno ležište
3. prekidač
4. gumb za zaključavanje nastavka
5. kućište nastavka za rezanje
6. gurač
7. bubanj s oštricom
8. bubanj
9. oštrica

AR

١. وحدة التشغيل
٢. مقبس التثبيت
٣. مفتاح التشغيل
٤. زر قفل الملحق
٥. جسم ملحق التعيين
٦. دافع
٧. أسطوانة مع شفرة
٨. أسطوانة
٩. شفرة



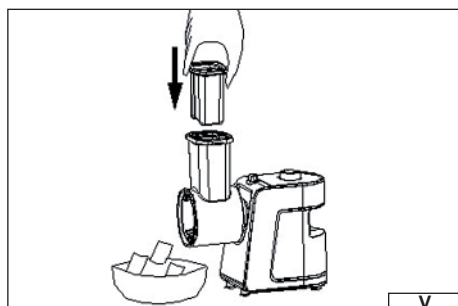
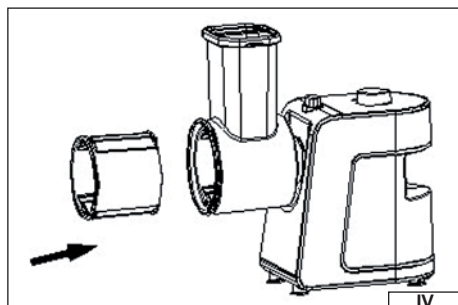
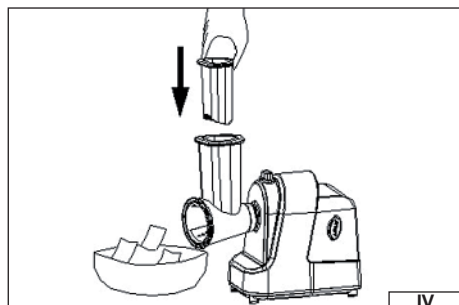
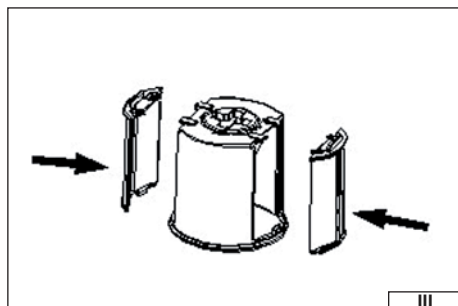
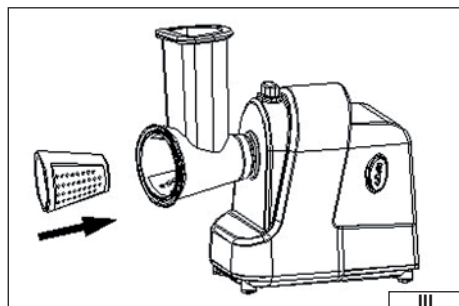
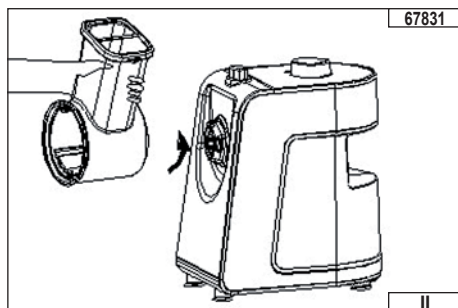
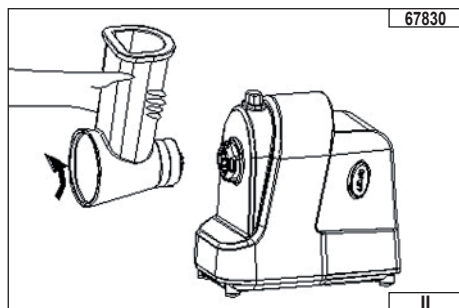
Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvassni utasítást
Čítajte si inštrukčionie
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Druga klasa bezpieczerstwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Клас II електрическа безопасност
Classe II de siguranța electrică
II. klasa električne sigurnosti
الفئة ٢ من السلامة الكهربائية



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus salytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contacto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
الاتصال الآمن بالطعام





Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć zagrożenie wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwolnienie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektronišnę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudoata įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir užitizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektronišnę įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir užitizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekiame su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādri ar regenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdalu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un regenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este simbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتقليها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً تزداد خطورة الإصابة وبسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Szatkwonica do warzyw jest elektrycznym sprzętem kuchennym, przeznaczonym do szybkiego i wygodnego rozdrabniania warzyw oraz innych produktów spożywczych. Dzięki wymiennym ostrzom umożliwia krojenie w plastry, tarcie na wiórki i rozdrabnianie. Szatkownica doskonale sprawdza się w codziennym przygotowywaniu posiłków, np. surówek, sałatek, zup i przetworów, zapewniając precyzję i oszczędność czasu. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy. Szatkownica została wyposażona w pięć rodzajów ostrzy, do różnej formy krojenia warzyw i żywności.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do urazów.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie musi być podłączone do gniazdka posiadającego styk ochronny. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel. Wtyczkę wyciągać z gniazdka zawsze chwytając za jej obudowę. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wlewać wody do miski produktu w trakcie pracy. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prą-

dem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenia. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i/lub przedłużacza. Nie należy używać produktu z uszkodzonymi jakimikolwiek elementami lub z uszkodzonym wyposażeniem. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci starsze niż 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Zaleca się nie przekraczać 2 minut czasu pracy ciągłej, po których powinno się pozostawić urządzenie na ok. 20 minut celem schłodzenia. W tym czasie należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Maksymalny czas pracy ciągłej nie powinien przekraczać 10 minut, po czym należy wyłączyć produkt i pozostawić do samoczynnego schłodzenia przez kolejne 10 minut. Przeciążanie produktu prowadzi do jego szybszego zużycia, a także może być przyczyną uszkodzenia produktu. Nie stosować szatkownicy do rozdrabniania twardych części żywności. Produkty spożywcze należy przygotować do krojenia przez usunięcie pestek, łądyg, skorup oraz wszystkich innych twardych części. Nie rozdrabniać zmrożonych produktów spożywczych.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt wyjąć z opakowania, usunąć wszystkie elementy opakowania, a następnie wszystkie części montowane do jednostki napędowej umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu: „Konserwacja produktu”.

Produkt ustawić zgodnie z zaleceniami instrukcji.

Zamontować korpus przystawki do tarcia i szatkowania. Korpus należy zamontować przystawiając do gniazda montażowego obrócony pod kątem, dociskając w kierunku gniazda, a następnie obracając ją tak, aby otwór wlotowy był skierowany do góry (II). Podczas montażu będzie słyszalny charakterystyczny dźwięk zapadki mocującej korpus przystawki w gnieździe.

W przypadku problemów z montażem, można zawsze nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady, zamocować nasadkę i zwolnić przycisk blokady. Sprawdzić poprawność montażu.

Poprawnie zamontowanego korpusu przystawki nie można zdemontować inaczej niż naciskając wcześniej przycisk blokady. Następnie należy obrócić korpus przystawki o niewielki kąt i zdemontować z gniazda montażowego.

Przystawka do tarcia i szatkowania (II)

Przystawka posiada osobny korpus i popychacz.

Korpus przystawki zamontować w gnieździe napędu.

Do wnętrza korpusu wsunąć bęben z ostrzem. Otwory bębna posiadają bardzo ostre krawędzie i należy zachować ostrożność przy ich obsłudze, aby uniknąć skaleczeń.

Wypusty osi przystawki powinny pokryć się z wcięciami w otworze w tylnej ścianie bębna.

Sprawdzić czy popychacz można bez przeszkód włożyć i wyjąć z otworu wlotowego.

Produkt o numerze katalogowym 67830 został wyposażony w pięć bębnow (ostrzy). Dwa bębny z otworami okrągłymi służą do tarcia. Im większe otwory, tym grubsze wiórki. Dwa bębny z otworami podłużnymi służą do szatkowania. Im szersze otwory, tym grubsze plastry. Bęben z drobnymi ostrymi ząbkami służy do rozdrabniania.

Produkt o numerze katalogowym 67831 został wyposażony w jeden bęben i pięć rodzajów wymiennych ostrzy podwójnych. Dwa rodzaje ostrza z otworami prostokątnymi służą do tarcia. Im większe otwory, tym grubsze wiórki. Dwa rodzaje ostrza z otworami podłużnymi służą do szatkowania, jeden dla zwykłych plastrów, drugi dla karbowanych plastrów. Jeden rodzaj ostrza z okrągłymi otworami służy do rozdrabniania.

Po zamontowaniu przystawki z wybranym bębniem i ostrzem, należy pod jej wylot podstawić naczynie. Produkt jest gotowy do pracy.

Uruchamianie produktu

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji OFF, a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego. Produkt posiada włącznik, który można ustawić w dwóch pozycjach: ON - produkt włączony, OFF - produkt wyłączony.

Uruchomienie urządzenia nastąpi po przestawieniu włącznika w pozycję ON. Włącznika nie trzeba przytrzymywać w tej pozycji. Wyłączenie urządzenia następuje po przestawieniu włącznika w pozycję OFF. Poczekać do zatrzymania obrotów silnika.

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie przestawiając przełącznik w pozycję OFF, następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego produkt od gniazdka sieciowego i przystąpić do konserwacji produktu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Nigdy nie zanurzać obudowy jednostki napędowej w wodzie ani innym płynie. Może to grozić porażeniem elektrycznym oraz doprowadzić do uszkodzenia produktu. Zanurzyć w wodzie lub myć pod jej strumieniem można tylko przystawkę szatkowniczą i bębny z ostrzami.

Części urządzenia które miały kontakt z żywnością, należy oczyścić zaraz po użyciu. Zasznięte resztki żywności mogą zakleić elementy produktu, co może doprowadzić do spadku wydajności urządzenia lub nawet jego uszkodzenia. Jeżeli jednak dojdzie do takiego przypadku należy zanurzyć te części, które zostały opisane jako możliwe do zanurzenia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić do odmoczenia, a następnie oczyścić za pomocą miękkiej gąbki lub szczotki oraz wody z płynem do mycia naczyń. Żadna z części urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarkach mechanicznych. Może to doprowadzić do utraty kształtu, koloru, faktury materiałów z których zostały wykonane.

Obudowę napędu wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem wody i łagodnego środka czyszczącego. Powycierać do sucha. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone. Produkt przechowywać w suchych i zacienionych miejscach. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		67830	67831
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	250	250
Klasa ochrony elektrycznej		II	II
Masa	[kg]	1,2	1,7

PRODUCT CHARACTERISTICS

A vegetable cutter is an electric kitchen appliance designed for quick and convenient chopping of vegetables and other food products. Thanks to its replaceable blades, it allows for slicing, shredding and shredding. The cutter is perfect for everyday preparation of meals, e.g. salads, soups and preserves, ensuring precision and saving time. The product has been designed for home use only and is not to be used for commercial purposes. The correct, reliable and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

Before using this product, please read the entire manual and keep it for future reference.

The manufacturer is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete, but requires preparatory work before starting work. The shredder is equipped with five types of blades for different forms of cutting vegetables and food.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire or injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. The device must be placed on flat, even and hard surfaces. If the device is equipped with rubber feet or suction cups, choose a surface such that the feet or stands prevent the device from moving during use. Do not place the device near sources of heat or fire. The device must only be connected to a power supply with the voltage and frequency indicated on the device's rating plate. The device must be connected to a socket with a protective contact. The power cord plug must fit the socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug that fits the socket reduces the risk of electric shock. After each use, disconnect the power cord plug from the socket. Do not pull on the cable. Always remove the plug from the socket by grasping its housing. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock. The device is intended for indoor use only. Do not expose the device to precipitation or moisture. Water or moisture entering the device increases the risk of electric shock. Do not immerse the device in water or other liquids. Do not pour water into the product bowl while it is in use. Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect or disconnect the plug from the power outlet. Avoid contact between the power cord and heat, oil, sharp edges and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of electric shock. If the power cord is damaged (e.g. cut, melted insulation), immediately disconnect the plug from the socket and take the product to an authorized repair center. It is forbidden to use the device with a damaged power cord. The power cord must not be repaired, it must be replaced by a new one at an authorized service center. When using extension cords, use extension cords with the power supply parameters shown on the device's rating plate. The cross-section of the extension cord's

cores should not be smaller than the cross-section of the cores of the device's power cable. This should be checked on the insulation of the power cable and extension cord or contact the manufacturer of the device and/or extension cord. Do not use the product with any damaged elements or with damaged equipment. If you notice damage to any part of the device, its further use is prohibited. In such a case, the device should be sent to an authorized service center or the part should be replaced by yourself, if the user manual allows such repair actions. Before starting any activities related to replacing, cleaning or adjusting moving parts, the device should be switched off and the power cord plug should be disconnected from the mains socket. The device may be used by children older than 8 years and by persons with reduced physical, mental capabilities and persons lacking experience and knowledge of the device, if supervision or instruction is provided regarding the use of the device in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with the device. Children should not clean or maintain the device without supervision. The appliance is intended for home use only. It is recommended not to exceed 2 minutes of continuous operation, after which the appliance should be left for approx. 20 minutes to cool down. During this time, the power cord plug should be disconnected from the mains socket. The maximum continuous operation time should not exceed 10 minutes, after which the product should be turned off and left to cool down on its own for another 10 minutes. Overloading the product leads to its faster wear and tear and may also cause damage to the product. Do not use the shredder to chop hard parts of food. Food products should be prepared for cutting by removing seeds, stalks, shells and all other hard parts. Do not chop frozen food products.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

Remove the product from the packaging, remove all packaging elements, and then wash all parts mounted to the drive unit according to the instructions in the section: „Product maintenance“.

Set up the product according to the instructions in the manual.

Install the body of the grater and shredder attachment. The body should be installed by placing it on the mounting socket turned at an angle, pressing it towards the socket and then turning it so that the inlet opening is facing upwards (II).

During assembly, you will hear the characteristic sound of the latch securing the attachment body in the socket.

If you have trouble with assembly, you can always press and hold the lock button, attach the cap and release the lock button.

Check for correct assembly.

A correctly mounted attachment body cannot be dismantled except by pressing the lock button first. Then, turn the attachment body a small angle and dismantle it from the mounting socket.

Grating and chopping attachment (II)

The attachment has a separate body and pusher.

Install the attachment body into the drive socket.

Insert the drum with the blade into the body. The drum holes have very sharp edges and care must be taken when handling them to avoid cuts.

The splines on the attachment axle should align with the notches in the hole in the rear wall of the drum.

Check whether the pusher can be inserted and removed from the inlet hole without any difficulties.

Product with catalog number 67830 is equipped with five drums (blades). Two drums with round holes are used for grating. The larger the holes, the thicker the shavings. Two drums with oblong holes are used for shredding. The wider the holes, the thicker the slices. The drum with fine sharp teeth is used for shredding.

Product number 67831 is equipped with one drum and five types of interchangeable double blades. Two types of blade with rectangular holes are used for grating. The larger the holes, the thicker the shavings. Two types of blade with elongated holes are used for shredding, one for regular slices, the other for corrugated slices. One type of blade with round holes is used for shredding.

After installing the attachment with the selected drum and blade, place a container under its outlet. The product is ready to use.

Product launch

Make sure the power switch is in the OFF position, then plug the power cord into a wall outlet.

The product has a switch that can be set in two positions: ON - product on, OFF - product off.

The device will start after setting the switch to the ON position. The switch does not need to be held in this position.

To turn off the device, turn the switch to the OFF position. Wait until the engine stops rotating.

After finishing work, turn off the device by moving the switch to the OFF position, then disconnect the product's power cable plug from the mains socket and proceed to maintain the product.

MAINTENANCE AND STORAGE

WARNING! Never immerse the drive unit housing in water or any other liquid. This may cause electric shock and damage to the product. Only the shredder attachment and the blade drum may be immersed in water or washed under a stream of water.

The parts of the appliance that have been in contact with food should be cleaned immediately after use. Dried food residues can stick to the product elements, which can lead to a decrease in the efficiency of the appliance or even its damage. However, if this happens, immerse the parts that are described as immersible in warm water with added dishwashing liquid and leave to soak, then clean with a soft sponge or brush and water with dishwashing liquid. None of the parts of the appliance are suitable for washing in mechanical dishwashers. This can lead to loss of shape, color, texture of the materials from which they were made.

Clean the drive housing with a soft cloth dampened with a solution of water and a mild detergent. Wipe dry. Do not use abrasive cleaners.

Before connecting the device to the power supply, make sure that all parts have been cleaned and dried. Store the product in dry and shaded places. Protect the storage area from access by unauthorized persons, especially children. Store the product in the individual packaging supplied with the product.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalogue number		67830	67831
Nominal voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Rated power	[W]	250	250
Electrical protection class		II	II
Mass	[kg]	1,2	1,7

PRODUKTMERKMALE

Ein Gemüseschneider ist ein elektrisches Küchengerät zum schnellen und bequemen Zerkleinern von Gemüse und anderen Lebensmitteln. Dank seiner auswechselbaren Klingen ermöglicht es das Schneiden, Reiben und Zerkleinern. Der Allesstecher eignet sich perfekt für die alltägliche Essenszubereitung, zB. Salate, Suppen und Konserven, wobei Präzision gewährleistet und Zeit gespart wird. Das Produkt ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Hersteller nicht.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, erfordert jedoch vor der Inbetriebnahme Vorarbeiten. Der Allesstecher ist mit fünf Klingentypen für unterschiedliche Schneidmethoden für Gemüse und Lebensmittel ausgestattet.

SICHERHEITSHINWEISE

AUFMERKSAMKEIT! Lesen Sie alle Anweisungen unten. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder einer Verletzung.

FOLGEN SIE DEN UNTENSTEHENDEN ANWEISUNGEN

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Das Gerät muss auf ebenen, gleichmäßigen und harten Oberflächen aufgestellt werden. Wenn das Gerät mit Gummifüßen oder Saugnapfen ausgestattet ist, wählen Sie einen Oberflächentyp aus, sodass die Füße oder Ständer verhindern, dass sich das Gerät während des Gebrauchs bewegt. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Feuer auf. Das Gerät darf nur an ein Stromnetz mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden. Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden. Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie beim Trennen des Steckers nicht am Kabel. Ziehen Sie den Stecker immer am Gehäuse aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät erhöht das Risiko eines Stromschlags. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gießen Sie während des Betriebs kein Wasser in die Produktschale. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen oder zum Anschließen oder Abziehen des Steckers an die Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

Ein beschädigtes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z. B. Schnitt, geschmolzene Isolierung), ziehen Sie sofort den Kabelstecker aus der Steckdose und bringen Sie das Produkt zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt. Der Betrieb des Gerätes mit beschädigtem Netzkabel ist verboten. Eine Reparatur des Netzkabels ist verboten. Das Kabel muss in einem autorisierten Servicecenter durch ein neues ersetzt werden. Verwenden Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln Verlängerungskabel mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Leistungsparametern. Der Querschnitt der Adern im Verlängerungskabel sollte nicht kleiner sein als der Querschnitt der Adern im Stromkabel des Gerätes. Hierzu ist die Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels zu prüfen oder der Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels zu kontaktieren. Verwenden Sie das Produkt nicht mit beschädigten Komponenten oder mit beschädigter Ausrüstung. Sollten Sie an irgendeinem Teil des Geräts eine Beschädigung feststellen, verwenden Sie es nicht weiter. In einem solchen Fall sollten Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter bringen oder das Teil selbst austauschen, wenn die Bedienungsanleitung solche Reparaturmaßnahmen zulässt. Vor Beginn jeglicher Tätigkeiten, die den Austausch, die Reinigung oder die Einstellung beweglicher Teile beinhalten, muss das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten, sodass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Es wird empfohlen, den Dauerbetrieb nicht über 2 Minuten hinaus zu verlängern und das Gerät danach ca. 20 Minuten zum Abkühlen. Ziehen Sie jetzt den Netzstecker aus der Steckdose. Die maximale Dauerbetriebszeit sollte 10 Minuten nicht überschreiten, danach sollte das Produkt ausgeschaltet und weitere 10 Minuten lang von selbst abkühlen gelassen werden. Eine Überlastung des Produkts führt zu schnellerem Verschleiß und kann auch zu Schäden am Produkt führen. Verwenden Sie den Zerkleinerer nicht zum Zerkleinern harter Lebensmittelteile. Lebensmittel sollten zum Schneiden vorbereitet werden, indem Kerne, Stiele, Schalen und alle anderen harten Teile entfernt werden. Zerdrücken Sie keine gefrorenen Lebensmittel.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung, entfernen Sie alle Verpackungselemente und waschen Sie anschließend alle an der Antriebseinheit montierten Teile gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktwartung“.

Richten Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Handbuch ein.

Montieren Sie den Reib- und Raspelvorsatz. Die Montage des Gehäuses erfolgt in der Weise, dass es schräg an die Montagebuchse angelegt, in Richtung Buchse gedrückt und anschließend so gedreht wird, dass die Einlassöffnung nach oben zeigt (II). Bei der Montage hören Sie das charakteristische Geräusch der Verriegelung, die den Aufsatzkörper in der Aufnahme sichert. Sollten bei der Montage Probleme auftreten, können Sie jederzeit die Sperrtaste gedrückt halten, den Aufsatz anbringen und die Sperrtaste wieder loslassen. Auf korrekte Montage achten.

Ist der Anbaukörper einmal korrekt montiert, kann er ohne vorheriges Drücken der Verriegelungstaste nicht mehr demontiert werden. Drehen Sie dann den Festigungskörper um einen kleinen Winkel und entfernen Sie ihn aus der Montagebuchse.

Reibe- und Hackaufsatz (II)

Der Aufsatz verfügt über einen separaten Körper und Drücker.

Installieren Sie den Aufsatzkörper in der Antriebsbuchse.

Setzen Sie die Trommel mit der Klinge in den Körper ein. Die Trommellöcher haben sehr scharfe Kanten und beim Umgang mit ihnen ist Vorsicht geboten, um Schnitte zu vermeiden.

Die Keile auf der Befestigungsachse sollten mit den Kerben im Loch in der Rückwand der Trommel übereinstimmen.

Prüfen Sie, ob sich der Stopfer problemlos in die Einlassöffnung einführen und wieder herausziehen lässt.

Das Produkt mit der Katalognummer 67830 ist mit fünf Trommeln (Klingen) ausgestattet. Zur Reibung dienen zwei Trommeln mit runden Löchern. Je größer die Löcher, desto dicker die Späne. Zur Zerkleinerung werden zwei Trommeln mit Langlöchern verwendet. Je breiter die Löcher, desto dicker die Scheiben. Zum Zerkleinern wird eine Trommel mit feinen, scharfen Zähnen verwendet.

Das Produkt mit der Katalognummer 67831 ist mit einer Trommel und fünf Arten austauschbarer Doppelklingen ausgestattet. Zum Reiben werden zwei Klingentypen mit rechteckigen Löchern verwendet. Je größer die Löcher, desto dicker die Späne. Zum Raspeln werden zwei Messertypen mit Langlöchern verwendet, eines für normale Scheiben, das andere für gewellte Scheiben. Zum Zerkleinern wird ein Klingentyp mit runden Löchern verwendet.

Nachdem Sie den Aufsatz mit der ausgewählten Trommel und Klinge installiert haben, stellen Sie einen Behälter unter den Auslass. Das Produkt ist gebrauchsfertig.

Produkteinführung

Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf OFF steht, und stecken Sie dann das Netzkabel in eine Steckdose.

Das Produkt verfügt über einen Schalter, der in zwei Positionen eingestellt werden kann: ON - Produkt an, OFF - Produkt aus.

Nach dem Einstellen des Schalters auf die Position ON startet das Gerät. Es ist nicht erforderlich, den Schalter in dieser Position zu halten.

Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Schalter in die Position OFF gestellt wird. Warten Sie, bis der Motor aufhört zu drehen.

Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten aus, indem Sie den Schalter in die Position OFF bringen, ziehen Sie dann den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose und fahren Sie mit der Wartung des Produkts fort.

WARTUNG UND LAGERUNG

AUFMERKSAMKEIT! Tauchen Sie das Gehäuse der Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies kann zu einem Stromschlag und einer Beschädigung des Produkts führen. Lediglich der Häcksleraufsatz und die Messertrommel dürfen in Wasser getaucht oder unter einem Wasserstrahl abgewaschen werden.

Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, müssen sofort nach dem Gebrauch gereinigt werden. Durch eingetrocknete Speisereste können sich Produktkomponenten verstopfen, was zu Leistungseinbußen oder sogar zu Geräteschäden führen kann. Tauchen Sie in diesem Fall die als tauchbar gekennzeichneten Teile in warmes Wasser mit Spülmittel und lassen Sie sie einweichen. Reinigen Sie sie anschließend mit einem weichen Schwamm oder einer Bürste und Wasser mit Spülmittel. Kein Teil des Geräts ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Dies kann zu einem Verlust der Form, Farbe und Textur der Materialien führen, aus denen sie hergestellt wurden.

Reinigen Sie das Laufwerksgehäuse mit einem weichen, mit einer Lösung aus Wasser und einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Trocken wischen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind. Lagern Sie das Produkt an trockenen und schattigen Orten. Schützen Sie den Lagerbereich vor dem Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kindern. Bewahren Sie das Produkt in der mitgelieferten Einzelverpackung auf.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalognummer		67830	67831
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nennleistung	[W]	250	250
Elektrische Schutzklasse		II	II
Masse	[kg]	1,2	1,7

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Овощерезка - электрический кухонный прибор, предназначенный для быстрой и удобной нарезки овощей и других продуктов питания. Благодаря сменным лезвиям он позволяет нарезать, тереть и шинковать продукты. Слайсер идеально подходит для ежедневного приготовления блюд, например: салаты, супы и консервы, обеспечивая точность и экономии времени. Изделие предназначено только для домашнего использования и не должно использоваться в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием данного продукта, пожалуйста, прочтите все руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДУКЦИИ

Изделие поставляется в комплекте, но требует подготовительных работ перед эксплуатацией. Слайсер оснащен пятью типами лезвий для различных форм нарезки овощей и продуктов.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все инструкции ниже. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Не используйте устройство в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легко воспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Устройство необходимо устанавливать на ровную, плоскую и твердую поверхность. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, выберите тип поверхности таким образом, чтобы ножки или подставки не позволяли устройству перемещаться во время использования. Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня. Устройство следует подключать только к электросети с напряжением и частотой, указанными на заводской табличке устройства. Устройство должно быть подключено к розетке с защитным контактом. Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Вилку нельзя модифицировать. Не используйте никаких адаптеров для подсоединения вилки к розетке. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снизит риск поражения электрическим током. После каждого использования отсоединяйте вилку шнура питания от розетки. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель. Всегда вынимайте вилку из розетки, держась за ее корпус. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током. Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не подвергайте устройство воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в устройство увеличивает риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость. Не наливайте воду в чашу прибора во время работы. Не перегружайте шнур питания. Не используйте кабель питания для переноски, подключения или отключения вилки от розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и движущимися частями.

ми. Поврежденный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током. Если кабель питания поврежден (например, порезан, расплавлена изоляция), немедленно отсоедините вилку кабеля от розетки и отнесите изделие в авторизованный ремонтный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещается ремонтировать кабель питания, кабель необходимо заменить на новый в авторизованном сервисном центре. При использовании удлинителей используйте удлинители с параметрами мощности, указанными на заводской табличке устройства. Сечение проводов удлинителя должно быть не меньше сечения проводов кабеля питания устройства. Это следует проверить на изоляции кабеля питания и удлинителя или обратиться к производителю прибора и/или удлинителя. Не используйте изделие с поврежденными компонентами или с поврежденным оборудованием. Если вы заметили какие-либо повреждения какой-либо части устройства, не продолжайте его использовать. В таком случае вам следует отнести устройство в авторизованный сервисный центр или заменить деталь самостоятельно, если руководство пользователя допускает такие ремонтные действия. Перед началом любых работ, связанных с заменой, чисткой или регулировкой подвижных частей, необходимо выключить прибор и отсоединить кабель питания от розетки. Прибор может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об использовании прибора, при условии обеспечения надзора или проведения инструктажа относительно безопасного использования прибора с целью понимания связанных с ним опасностей. Детям не следует играть с прибором. Детям не следует чистить или обслуживать прибор без присмотра. Прибор предназначен только для домашнего использования. Рекомендуется не превышать 2 минут непрерывной работы, после чего устройство следует оставить примерно на 2 часа. 20 минут на охлаждение. В это время отсоедините вилку шнура питания от розетки. Максимальное время непрерывной работы не должно превышать 10 минут, после чего изделие следует выключить и дать ему остыть самостоятельно еще в течение 10 минут. Перегрузка изделия приведет к более быстрому износу и может также привести к его повреждению. Не используйте измельчитель для измельчения твердых частей продуктов. Пищевые продукты следует подготовить к нарезке, удалив семена, стебли, кожуру и любые другие твердые части. Не измельчайте замороженные продукты.

ПРОДУКТ СЕРВИС

Подготовка к работе

Извлеките изделие из упаковки, снимите все элементы упаковки, а затем промойте все детали, установленные на приводном блоке, в соответствии с инструкциями в разделе: «Техническое обслуживание изделия».

Настройте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве.

Установите корпус решетчатой и измельчительной насадки. Корпус следует монтировать, приложив его к монтажному гнезду под углом, прижав его к гнезду, а затем повернув так, чтобы входное отверстие было обращено вверх (II).

Во время сборки вы услышите характерный звук защелки, фиксирующей корпус насадки в гнезде.

Если у вас возникли проблемы со сборкой, вы всегда можете нажать и удерживать кнопку блокировки, прикрепить насадку и отпустить кнопку блокировки. Проверьте правильность сборки.

После правильной установки корпуса насадки его невозможно демонтировать без предварительного нажатия кнопки фиксатора. Затем поверните корпус насадки на небольшой угол и извлеките его из монтажного гнезда.

Насадка для терки и измельчения (II)

Насадка имеет отдельный корпус и толкатель.

Установите корпус насадки в гнездо привода.

Вставьте барабан с лезвием в корпус. Отверстия в барабане имеют очень острые края, и при обращении с ними следует соблюдать осторожность, чтобы не порезаться.

Шлицы на оси крепления должны совпадать с выемками в отверстиях в задней стенке барабана.

Проверьте, можно ли без затруднений вставить и вынуть толкатель из входного отверстия.

Изделие с каталожным номером 67830 оснащено пятью барабанами (лопастями). Для трения используются два барабана с круглыми отверстиями. Чем больше отверстия, тем толще стружка. Для измельчения используются два барабана с продолговатыми отверстиями. Чем шире отверстия, тем толще ломтики. Для дробления используется барабан с мелкими острыми зубьями.

Изделие с каталожным номером 67831 оснащено одним барабаном и пятью типами сменных двойных лезвий. Для измельчения используются два типа лезвий с прямоугольными отверстиями. Чем больше отверстия, тем толще стружка. Для шинковки используются два типа лезвий с удлиненными отверстиями: один для обычных ломтиков, другой для рифленых ломтиков. Для измельчения используется один тип лезвий с круглыми отверстиями.

После установки насадки с выбранным барабаном и лезвием подставьте емкость под ее выходное отверстие. Продукт готов к использованию.

Запуск продукта

Убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF, затем подключите шнур питания к розетке.

Изделие оснащено переключателем, который можно установить в два положения: ON - изделие включено, OFF - изделие выключено.

Устройство запустится после установки переключателя в положение ON. Нет необходимости удерживать переключатель в этом положении.

Устройство выключается путем перевода переключателя в положение OFF. Подождите, пока двигатель перестанет вращаться.

После окончания работы выключите устройство, переведя переключатель в положение OFF, затем отсоедините вилку кабеля питания изделия от сетевой розетки и приступайте к обслуживанию изделия.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте корпус привода в воду или любую другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током и повреждению изделия. Погружать в воду или мыть под струей воды можно только насадку-измельчитель и ножевой барабан.

Части прибора, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, необходимо очищать сразу после использования. Засохшие остатки пищи могут засорить компоненты изделия, что может привести к снижению производительности или даже повреждению устройства. Если это произошло, погрузите детали, помеченные как пригодные для погружения, в теплую воду с добавлением средства для мытья посуды и оставьте отмокать, затем очистите их мягкой губкой или щеткой и водой с добавлением средства для мытья посуды. Ни одна из частей прибора не пригодна для мытья в посудомоечных машинах. Это может привести к потере формы, цвета и текстуры материалов, из которых они изготовлены.

Очистите корпус привода мягкой тканью, смоченной раствором воды и мягкого чистящего средства. Вытрите насухо. Не используйте абразивные чистящие средства.

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что все детали чистые и сухие. Хранить продукт в сухом и затененном месте. Защитите место хранения от доступа посторонних лиц, особенно детей. Храните продукт в индивидуальной упаковке, прилагаемой к продукту.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Цены	
Номер по каталогу		67830	67831
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	250	250
Класс электробезопасности		II	II
Масса	[кг]	1,2	1,7

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Овочерізка - це електричний кухонний прилад, призначений для швидкого та зручного нарізання овочів та інших харчових продуктів. Завдяки змінним лезам, він дозволяє нарізати, натирати та подрібнювати. Слайсер ідеально підходить для щоденного приготування їжі, наприклад, салати, супи та варення, забезпечуючи точність та економлячи час. Продукт призначений лише для домашнього використання та не повинен використовуватися в комерційних цілях. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням цього продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається укомплектованим, але перед експлуатацією потребує підготовчих робіт. Слайсер оснащений п'ятьма типами лез для різних способів нарізання овочів та продуктів.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ НИЖЧЕ

Не використовуйте пристрій у середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Пристрій необхідно розміщувати на рівних, плоских та твердих поверхнях. Якщо пристрій оснащений гумовими ніжками або присосками, виберіть тип поверхні, щоб ніжки або підставки запобігали руху пристрою під час використання. Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла або вогню. Пристрій слід підключати лише до електричної мережі з напругою та частотою, зазначеними на табличці з технічними даними пристрою. Пристрій необхідно підключити до розетки із захисним контактом. Вилка шнура живлення повинна відповідати розетці. Вилку не можна модифікувати. Не використовуйте жодних адаптерів для під'єднання вилки до розетки. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшить ризик ураження електричним струмом. Після кожного використання від'єднуйте вилку шнура живлення від розетки. Не від'єднуйте вилку, тягнучи за кабель. Завжди виймайте вилку з розетки, тримаючись за її корпус. Уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом. Пристрій призначений лише для використання в приміщенні. Не піддавайте пристрій впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину. Не наливайте воду в чашу виробу під час його роботи. Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте кабель живлення для перенесення або підключення чи відключення вилки від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами. Пошкоджений шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. Якщо кабель живлен-

ня пошкоджено (наприклад, порізано, розплавлена ізоляція), негайно від'єднайте вилку кабелю від розетки та віднесіть виріб до авторизованого ремонтного центру. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Ремонт кабелю живлення заборонено, кабель необхідно замінити на новий у авторизованому сервісному центрі. Під час використання подовжувачів використовуйте подовжувачі з параметрами потужності, зазначеними на заводській табличці пристрою. Поперечний переріз проводів у подовжувачі повинен бути не меншим за поперечний переріз проводів у силовому кабелі пристрою. Це слід перевірити на ізоляції кабелю живлення та подовжувача або звернутися до виробника приладу та/або подовжувача. Не використовуйте виріб з пошкодженими компонентами або обладнанням. Якщо ви помітили будь-які пошкодження будь-якої частини пристрою, припиніть його використання. У такому випадку слід віднести пристрій до авторизованого сервісного центру або замінити деталь самостійно, якщо інструкція користувача дозволяє такі ремонтні дії. Перед початком будь-яких робіт, пов'язаних із заміною, очищенням або регулюванням рухомих частин, прилад необхідно вимкнути, а кабель живлення від'єднати від розетки. Прилад може використовуватися дітьми старше 8 років, а також особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань щодо приладу, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Дітям не слід гратися з приладом. Дітям не слід чистити або обслуговувати прилад без нагляду. Прилад призначений лише для домашнього використання. Рекомендується не перевищувати 2 хвилин безперервної роботи, після чого пристрій слід залишити приблизно на 20 хвилин для охолодження. У цей час від'єднайте вилку шнура живлення від розетки. Максимальний час безперервної роботи не повинен перевищувати 10 хвилин, після чого виріб слід вимкнути та залишити його самостійно охолоджуватися ще на 10 хвилин. Перевантаження виробу призведе до швидшого зносу, а також може спричинити його пошкодження. Не використовуйте шредер для подрібнення твердих частин їжі. Продукти слід готувати до нарізання, видаляючи насіння, плодоніжки, шкаралупу та будь-які інші тверді частини. Не подрібнюйте заморожені продукти.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Вийміть виріб з упаковки, видаліть усі елементи упаковки, а потім помийте всі деталі, встановлені на приводному блоці, відповідно до інструкцій у розділі: «Технічне обслуговування виробу».

Налаштуйте виріб відповідно до інструкцій, наведених у посібнику.

Встановіть корпус насадки для решітки та подрібнення. Корпус слід встановити, розмістивши його під кутом до монтажного гнізда, притиснувши до гнізда, а потім повернувши його так, щоб вхідний отвір був спрямований вгору (II).

Під час складання ви почуєте характерний звук засувки, що фіксує корпус кріплення в гнізді.

Якщо у вас виникнуть проблеми зі складанням, ви завжди можете натиснути та утримувати кнопку блокування, приєднати насадку та відпустити кнопку блокування. Перевірте правильність складання.

Після правильного встановлення корпусу кріплення його не можна розібрати без попереднього натискання кнопки блокування. Потім поверніть корпус кріплення на невеликий кут і вийміть його з монтажного гнізда.

Насадка для натирання та подрібнення (II)

Насадка має окремий корпус і штовхач.

Встановіть корпус насадки в гніздо приводу.

Вставте барабан з лезом у корпус. Отвори барабана мають дуже гострі краї, тому під час роботи з ними слід бути обережним, щоб уникнути порізів.

Шлиці на осі кріплення повинні збігатися з пазами в отворі в задній стінці барабана. Перевірте, чи можна без труднощів вставити та вийняти штовхач з впускного отвору.

Виріб з каталожним номером 67830 оснащений п'ятьма барабанами (лопатями). Для тертя використовуються два барабани з круглими отворами. Чим більші отвори, тим товстіша стружка. Для подрібнення використовуються два барабани з довгастими отворами. Чим ширші отвори, тим товстіші скибочки. Для дроблення використовується барабан з дрібними гострими зубцями.

Виріб з каталожним номером 67831 оснащений одним барабаном і п'ятьма типами змінних подвійних лез. Для нарізання решітки використовуються два типи лопатей з прямокутними отворами. Чим більші отвори, тим товстіша стружка. Для подрібнення використовуються два типи лез з видовженими отворами, одне для звичайних скибочок, інше для гофрованих скибочок. Для подрібнення використовується один тип леза з круглими отворами.

Після встановлення насадки з обраним барабаном і лезом, підставте ємність під її вихідний отвір. Продукт готовий до використання.

Запуск продукту

Переконайтеся, що вимикач живлення знаходиться в положенні OFF, потім підключіть шнур живлення до розетки. Виріб має перемикач, який можна встановити у два положення: ON - виріб увімкнено, OFF - виріб вимкнено.

Пристрій запуститься після встановлення перемикача в положення ON. Немає потреби утримувати перемикач у цьому положенні.

Пристрій вимикається встановленням перемикача в положення OFF. Зачекайте, поки двигун перестане обертатися.

Після завершення роботи вимкніть пристрій, перевівши перемикач у положення OFF, потім від'єднайте вилку кабелю живлення виробу від розетки та перейдіть до технічного обслуговування виробу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Ніколи не занурюйте корпус приводного блоку у воду або будь-яку іншу рідину. Це може призвести до ураження електричним струмом та пошкодження виробу. Тільки насадку-подрібнювач та барабан з ножами можна занурювати у воду або мити під струменем води.

Частини приладу, що контактують з їжею, необхідно очистити одразу після використання. Засохлі залишки їжі можуть засмічувати компоненти виробу, що може призвести до зниження продуктивності або навіть пошкодження пристрою. Якщо це станеться, занурте частини, позначені як такі, що можна занурювати, у теплу воду з мийним засобом для посуду та залиште відмокати, потім очистіть їх м'якою губкою або щіткою та водою з мийним засобом для посуду. Жодна частина приладу не підходить для миття в посудомийних машинах. Це може призвести до втрати форми, кольору та текстури матеріалів, з яких вони були виготовлені.

Очистіть корпус приводу м'якою тканиною, змоченою у розчині води та м'якого мийного засобу. Витріть насухо. Не використовуйте абразивні засоби для чищення.

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що всі частини чисті та сухі. Зберігайте продукт у сухому та затіненому місці. Захистіть місце зберігання від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Зберігайте продукт в індивідуальній упаковці, що постачається разом з продуктом.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Номер у каталозі		67830	67831
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60
Номінальна потужність	[В]	250	250
Клас електрозахисту		II	II
Маса	[кг]	1,2	1,7

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Daržovių pjaustytuvas yra elektrinis virtuvės prietaisas, skirtas greitai ir patogiai supjaustyti daržoves ir kitus maisto produktus. Dėl keičiamų peiliukų galima pjaustyti, tarkuoti ir smulkinti. Pjaustyklė puikiai tinka kasdieniam maisto ruošimui, pvz. salotoms, sriuboms ir uogienėms, užtikrinant tikslumą ir taupant laiką. Produktas skirtas naudoti tik namuose ir negali būti naudojamas komerciniais tikslais. Teisingas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš naudojimą reikia atlikti parengiamuosius darbus. Pjaustyklė turi penkių tipų peilius, skirtus įvairiems daržovių ir maisto pjaustymo būdams.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba sužalojimą.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Įrenginys turi būti pastatytas ant plokščio, lygaus ir kieto paviršiaus. Jei prietaisas turi gumines kojeles arba siurbtukus, pasirinkite toki paviršiaus tipą, kad kojelės arba stovai neleistų prietaisui judėti naudojimo metu. Nelaikykite prietaiso šalia šilumos šaltinių ar ugnies. Įrenginį galima jungti tik prie elektros tinklo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti ant įrenginio duomenų plokštelės. Įrenginys turi būti prijungtas prie lizdo su apsauginiu kontaktu. Maitinimo laido kištukas turi atitikti sieninį lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių adapterių, kad pritaikytumėte kištuką prie lizdo. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į lizdą, sumažins elektros smūgio riziką. Po kiekvieno naudojimo atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo. Neatjunkite kištuko traukdami už laido. Visada ištraukite kištuką iš lizdo, suimdami už korpuso. Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką. Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite prietaisą nuo kritulių ar drėgmės. Į prietaisą patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nepilkite vandens į gaminio dubenį, kai jis veikia. Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui ar atjungimui nuo maitinimo lizdo. Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Pažeistas maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką. Jei maitinimo laidas pažeistas (pvz., įpjautas, išsilydžiusi izoliacija), nedelsdami atjunkite laido kištuką nuo lizdo ir nuneškite gaminį į įgaliotąjį remonto dirbtuvę. Draudžiama naudoti įrenginį su pažeistu maitinimo laidu. Draudžiama taisyti maitinimo laidą, jį reikia pakeisti nauju įgaliotame aptarnavimo centre. Naudojant ilgintuvus, naudokite ilgintuvus, kurių galios parametrai nurodyti įrenginio specifikacijų lentelėje. Ilgintuvo laidų skerspjūvis turi būti ne mažesnis už įrenginio maitinimo kabelio laidų skerspjūvį. Tai reikėtų patikrinti maitinimo laido ir ilgintuvo izoliacijoje arba susisiekti su prietaiso ir (arba) ilgintuvo

vo gamintoju. Nenaudokite gaminio su pažeistais komponentais arba su pažeista įranga. Jei pastebėjote kokių nors įrenginio dalių pažeidimų, nebenaudokite jo. Tokiu atveju turėtumėte nuvežti įrenginį į įgaliotą aptarnavimo centrą arba patys pakeisti dalį, jei naudotojo vadovas leidžia tokius remonto veiksmus. Prieš pradėdant bet kokius darbus, susijusius su judančių dalių keitimu, valymu ar reguliavimu, prietaisą reikia išjungti, o maitinimo laidą atjungti nuo elektros lizdo. Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys pakankamai patirties bei žinių apie prietaiso naudojimą, jei jiems užtikrinama priežiūra arba jie yra instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą, kad suprastų galimus pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros. Prietaisas skirtas tik naudoti namuose. Rekomenduojama neviršyti 2 minučių nepertraukiamo veikimo, po to prietaisą reikia palikti veikti maždaug 20 minučių atvėsti. Šiuo metu atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo. Maksimalus nepertraukiamo veikimo laikas neturėtų viršyti 10 minučių, po to gaminį reikia išjungti ir leisti jam atvėsti dar 10 minučių. Perkrovus gaminį, jis greičiau susidėvės ir gali būti pažeistas. Nenaudokite smulkintuvo kietoms maisto dalims smulkinti. Maistas pjaustymui turėtų būti paruoštas pašalinant sėklas, stiebus, lukštus ir kitas kietas dalis. Nespauskite šaldytų maisto produktų.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Pasiruošimas darbui

Išimkite gaminį iš pakuotės, nuimkite visus pakuotės elementus ir nuplaukite visas prie pavaros bloko pritvirtintas dalis pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Gaminio priežiūra“.

Paruoškite gaminį pagal instrukcijas, pateiktas vadove.

Sumontuokite grotelių ir smulkinimo priedo korpusą. Korpusas turėtų būti pritvirtintas į pakreipus į tvirtinimo lizdą kampų, prispaudžiant link lizdo ir pasukant taip, kad įleidimo anga būtų nukreipta į viršų (II).

Surinkimo metu išgirsite būdingą skląščio, tvirtinančio tvirtinimo korpusą lizde, garsą.

Jei kyla problemų surinkant, visada galite paspausti ir palaikyti užrakto mygtuką, pritvirtinti priedą ir atleisti užrakto mygtuką.

Patikrinkite teisingą surinkimą.

Tinkamai sumontavus tvirtinimo elementą, jo negalima išmontuoti pirmiausia nepaspaudus fiksavimo mygtuko. Tada pasukite tvirtinimo korpusą nedideliu kampu ir išimkite jį iš tvirtinimo lizdo.

Tarkavimo ir smulkinimo antgalis (II)

Priedas turi atskirą korpusą ir stūmiklį.

Įstatykite priedo korpusą į pavaros lizdą.

Įkiškite būgną su peiliuku į korpusą. Būgno skylės turi labai aštrius kraštus, todėl jas tvarkant reikia būti atsargiems, kad neįpjautumėte.

Tvirtinimo ašies grioveliai turi sutapti su būgno galinės sienelės skylės įpjovomis.

Patikrinkite, ar stūmiklį galima be jokių sunkumų įdėti ir išimti iš įleidimo angos.

Produktas, kurio katalogo numeris 67830, turi penkis būgnus (ašmenis). Trinčiai naudojami du būgnai su apvaliomis skylėmis. Kuo didesnės skylės, tuo storesnės drožlės. Smulkinimui naudojami du būgnai su pailgomis skylėmis. Kuo platesnės skylės, tuo storesnės riekelės. Smulkinimui naudojamas būgnas su smulkiais, aštriais dantimis.

Produktas, kurio katalogo numeris 67831, turi vieną būgną ir penkių tipų keičiamus dvigubus peilius. Grotelėms naudojami dviejų tipų peiliai su stačiakampėmis skylėmis. Kuo didesnės skylės, tuo storesnės drožlės. Smulkinimui naudojami dviejų tipų peiliukai su pailgomis skylėmis: vienas - įprastoms riekelėms, kitas – gofruotoms. Smulkinimui naudojamas vieno tipo peilis su apvaliomis skylėmis.

Sumontavę priedą su pasirinktu būgnu ir peiliu, padėkite indą po jo išleidimo anga. Produktas paruoštas naudoti.

Produkto pristatymas

Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra OFF padėtyje, tada prijunkite maitinimo laidą prie sieninio lizdo.

Gaminys turi jungiklį, kurį galima nustatyti į dvi padėtis: ON - gaminys įjungtas, OFF - gaminys išjungtas.

Įrenginys įsijungs nustačius jungiklį į ON padėtį. Šioje padėtyje jungiklio laikyti nereikia.
Įrenginys išjungiamas nustatant jungiklį į padėtį OFF. Palaukite, kol variklis nustos sukstis.

Baigę darbą, išjunkite įrenginį, perjungdami jungiklį į OFF padėtį, tada atjunkite gaminio maitinimo laidą nuo elektros tinklo lizdo ir tęskite gaminio techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

DĖMESIO! Niekada nemerkite pavaros bloko korpuso į vandenį ar kitą skystį. Dėl to gali kilti elektros smūgis ir sugesti gaminys. Į vandenį galima panardinti arba po vandens srove plauti tik smulkintuvo antgalį ir peilių būgną.

Prietaiso dalys, kurios liečiasi su maistu, turi būti valomos iš karto po naudojimo. Džiovinti maisto likučiai gali užkimšti gaminio komponentus, o tai gali sumažinti našumą ar net sugadinti prietaisą. Jei taip atsitiktų, panardinkite dalis, pažymėtas kaip tinkamos panardinti, į šiltą vandenį su indų plovikliu ir palikite mirkti, tada nuvalykite jas minkšta kempine arba šepetiu ir vandeniui su indų plovikliu. Jokia prietaiso dalis netinka plauti indaplovėje. Dėl to medžiagos, iš kurių jos pagamintos, gali prarasti formą, spalvą ir tekstūrą.

Pavaros korpusą valykite minkštu skudurėliu, sudrėkintu vandens ir švelnaus valiklio tirpalu. Nusausinkite. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitinkinkite, kad visos dalys yra švarios ir sausos. Laikykite gaminį sausoje ir tamsioje vietoje. Saugokite sandėliavimo vietą nuo neįgaliojų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Laikykite gaminį atskiroje pakuotėje, kuri pridėdama prie jo.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		67830	67831
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominali galia	[W]	250	250
Elektros apsaugos klasė		II	II
Mišios	[kg]	1,2	1,7

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Dārzeņu griežis ir elektriska virtuves ierīce, kas paredzēta dārzeņu un citu pārtikas produktu ātrai un ērtai sasmalcināšanai. Pateicoties nomaināmajiem asmeņiem, tas ļauj griezt, rīvēt un sasmalcināt. Griežis ir lieliski piemērots ikdienas ēdienu gatavošanai, piem. salātus, zupas un ievārījumus, nodrošinot precizitāti un ietaupot laiku. Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājās apstākļos, un to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms šī produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

Ražotājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā pabeigts, taču pirms lietošanas ir nepieciešami sagatavošanas darbi. Griežis ir aprīkots ar piecu veidu asmeņiem dažādu veidu dārzeņu un pārtikas griešanai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izlasiet visus tālāk sniegtos norādījumus. Neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.

IZPILDIET TĀLĀK REDZAMOS NORĀDĪJUMUS

Nelietojiet ierīci vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai tvaiki. Ierīce jānovieto uz līdzenas, gludas un cietas virsmas. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājiņām vai piesūcekņiem, izvēlieties tādu virsmas veidu, lai kājiņas vai statīvi neļautu ierīcei kustēties lietošanas laikā. Novietojiet ierīci siltuma avotu vai uguns tuvumā. Ierīci drīkst pieslēgt tikai elektrotilklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces datu plāksnītes. Ierīce jāpievieno kontaktligzdai ar aizsargkontakta. Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst sienas kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst modificēt. Neizmantojiet adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nepārveidota kontaktdakša, kas der kontaktligzdai, samazinās elektriskās strāvas trieciena risku. Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Neatvienojiet kontaktdakšu, velkot aiz kabeļa. Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, satverot tās korpusu. Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās. Nepakļaujiet ierīci nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķīdumā. Neļieiet ūdeni produkta blodā darbības laikā. Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu vai pievienotu vai atvienotu kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas. Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļu, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas kabelis ir bojāts (piemēram, sagriezts, izkususi izolācija), nekavējoties atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un nogādājiet ierīci pilnvarotā remontdarbnīcā. Ierīci ir aizliegts lietot ar bojātu strāvas kabeli. Strāvas kabeli ir aizliegts remontēt, tas jānomaina pret jaunu pilnvarotā servisa centrā. Izmantojot pagarinātājus, izmantojiet pagarinātājus ar jaudas parametriem, kas

norādīti ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja vadu šķērsgrizumam jābūt ne mazākam par ierīces barošanas kabeļa vadu šķērsgrizumu. Tas jāpārbauda strāvas kabeļa un pagarinātāja izolācijai vai jāsazinās ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju. Nelietojiet produktu ar bojātām detaļām vai bojātu aprīkojumu. Ja pamanāt jebkādas ierīces daļas bojājumus, pārtrauciet tās lietošanu. Šādā gadījumā ierīce jānogādā pilnvarotā servisa centrā vai pašam jānomaina detaļa, ja lietotāja rokasgrāmata atļauj šādas remonta darbības. Pirms jebkādu darbību uzsākšanas, kas saistītas ar kustīgo daļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, ierīce ir jāizslēdz un strāvas kabelis ir jāatvieno no strāvas kontaktligzdas. Ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīces lietošanu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, lai personas izprastu ar to saistītos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Nav ieteicams nepārtraukti darboties ilgāk par 2 minūtēm, pēc tam ierīce jāatstāj uz aptuveni 2 minūtēm. 20 minūtes atdzišanai. Šajā laikā atvienojiet strāvas vada spraudni no sienas kontaktligzdas. Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 10 minūtes, pēc tam produkts ir jāizslēdz un jāatstāj atdzist vēl 10 minūtes. Produkta pārslodze novedīs pie ātrāka nolietojuma un var arī sabojāt produktu. Neizmantojiet smalcinātāju cietu pārtikas daļu sasmalcināšanai. Pārtika jānogatavo griešanai, noņemot sēklas, kātus, čaumalas un citas cietas daļas. Nesasmalciniet saldētus pārtikas produktus.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Izņemiet produktu no iepakojuma, noņemiet visus iepakojuma elementus un pēc tam nomazgājiet visas piedziņas blokam piestiprinātās detaļas saskaņā ar norādījumiem sadaļā „Produkta apkope”.

Uzstādiēt produktu saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.

Uzstādiēt režģa un smalcināšanas piederuma korpusu. Korpusi jāuzstāda, novietojot to leņķī pret montāžas ligzdu, piespiežot to ligzdas virzienā un pēc tam pagriežot tā, lai iepļūdes atvere būtu vērsta uz augšu (II).

Montāžas laikā dzirdēsiet raksturīgo aizbīdņa skaņu, kas nostiprina stiprinājuma korpusu kontaktligzdā.

Ja rodas problēmas ar montāžu, vienmēr varat nospriest un turēt bloķēšanas pogu, piestiprināt uzgali un atbrīvot bloķēšanas pogu. Pārbaudiet pareizu montāžu.

Kad stiprinājuma korpusi ir pareizi uzstādīti, to nevar demontēt, vispirms nenospiežot bloķēšanas pogu. Pēc tam pagrieziet stiprinājuma korpusu nelielā leņķī un noņemiet to no stiprinājuma ligzdas.

Rievēšanas un smalcināšanas uzgalis (II)

Pielikumā ir atsevišķs korpusi un stūmējs.

Ievietojiet stiprinājuma korpusu piedziņas ligzdā.

Ievietojiet cilindru ar asmeni korpusā. Tvertnes caurumiem ir ļoti asas malas, un, rīkojoties ar tiem, jābūt uzmanīgiem, lai izvairītos no griezumiem.

Stiprinājuma ass rievām jābūt vienā līnijā ar iecirtumiem trumuļa aizmugurējās sienas caurumā.

Pārbaudiet, vai stūmēju var bez grūtībām ievietot un izņemt no iepļūdes atveres.

Produkts ar kataloga numuru 67830 ir aprīkots ar pieciem trumuļiem (lāpstinām). Berzei tiek izmantoti divi trumuļi ar apaļiem caurumiem. Jo lielāki caurumi, jo biežākas skaidas. Sasmalcināšanai tiek izmantotas divas mucas ar iegareniem caurumiem. Jo platāki caurumi, jo biežākas šķēles. Sasmalcināšanai tiek izmantota muca ar smalkiem, asiem zobiem.

Produkts ar kataloga numuru 67831 ir aprīkots ar vienu cilindru un piecu veidu nomaināmiem dubultiem asmeņiem. Režģēšanai tiek izmantoti divu veidu asmeņi ar taisnstūrveida caurumiem. Jo lielāki caurumi, jo biežākas skaidas. Smalcināšanai tiek izmantoti divu veidu asmeņi ar iegareniem caurumiem: viens parastajām šķēlēm, otrs gofrētajām šķēlēm. Sasmalcināšanai tiek izmantots viena veida asmeņi ar apaļiem caurumiem.

Pēc stiprinājuma uzstādīšanas ar izvēlēto cilindru un asmeni novietojiet trauku zem tā izejas. Produkts ir gatavs lietošanai.

Produkta laišana klajā

Pārliecinieties, vai strāvas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī OFF, pēc tam pievienojiet strāvas vadu sienas kontaktligzdai. Produktam ir slēdzis, ko var iestatīt divās pozīcijās: ON - produkts ieslēgts, OFF - produkts izslēgts.

Ierīce sāks darboties pēc slēdža iestatīšanas ON pozīcijā. Šajā pozīcijā slēdzis nav jātur. Ierīci izslēdz, pārslēdzot slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts). Pagaidiet, līdz dzinējs pārstāj griezties.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, pārslēdzot slēdzi OFF pozīcijā, pēc tam atvienojiet produkta strāvas kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas un turpiniet produkta apkopi.

APKOPE UN GLABĀŠANA

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet piedziņas bloka korpusu ūdenī vai citā šķīdumā. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un produkta bojājumus. Ūdenī vai zem tekoša ūdens drīkst iegremdēt vai mazgāt tikai smalcinātāja uzgali un asmens trumuļu. Ierīces daļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, ir jātīra nekavējoties pēc lietošanas. Izžuvuši pārtikas atlikumi var aizsprostot ierīces komponentus, kas var samazināt veiktspēju vai pat sabojāt ierīci. Ja tas notiek, iegremdējiet detaļas, kas atzīmētas kā iegremdējamas, siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli un atstājiet tās iemērt, pēc tam notīriet tās ar mīkstu sūkli vai birsti un ūdeni ar trauku mazgāšanas līdzekli. Nevienu ierīces daļu nav piemērota mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā. Tas var izraisīt materiāla, no kura tie ir izgatavoti, formas, krāsas un tekstūras zudumu.

Notīriet piedziņas korpusu ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar ūdens un maiga tīrīšanas līdzekļa šķīdumu. Noslaukiet sausu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam pārliecinieties, vai visas detaļas ir tīras un sausas. Uzglabājiet produktu sausās un ēnainās vietās. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no nepiederošām personām, īpaši bērniem. Uzglabājiet produktu individuālajā iepakojumā, kas pievienots produktam.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		67830	67831
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominālā jauda	[W]	250	250
Elektriskās aizsardzības klase		II	II
Masa	[kg]	1,2	1,7

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Kráječ zeleniny je elektrický kuchyňský spotřebič určený pro rychlé a pohodlné krájení zeleniny a dalších potravin. Díky vyměnitelným nožům umožňuje krájení, strouhání a drcení. Kráječ je ideální pro každodenní přípravu jídel, např. saláty, polévky a zavařeniny, což zajišťuje přesnost a šetří čas. Produkt je určen pouze pro domácí použití a nesmí být používán pro komerční účely. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím tohoto produktu si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v tomto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní, ale před uvedením do provozu vyžaduje přípravné práce. Kráječ je vybaven pěti typy nožů pro různé způsoby krájení zeleniny a potravin.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

ŘÍDTE SE NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo párami. Zařízení musí být umístěno na rovném, plochém a tvrdém povrchu. Pokud je zařízení vybaveno gumovými nožičkami nebo přísavkami, vyberte takový typ povrchu, aby nožičky nebo podstavce zabránily pohybu zařízení během používání. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně. Zařízení by mělo být připojeno pouze k elektrické síti s napětím a frekvencí uvedenou na typovém štítku zařízení. Zařízení musí být připojeno k zásuvce s ochranným kontaktem. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce ve zdi. Zástrčka se nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptéry k přizpůsobení zástrčky zástrčce zásuvce. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, sníží riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. Neodpojujte zástrčku taháním za kabel. Vždy vytahujte zástrčku ze zásuvky uchopením za její kryt. Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Nevystavujte zařízení srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny. Nelijte vodu do nádoby s produktem během provozu. Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení ani k zapojování či odpojování zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen (např. přefíznutý, roztavená izolace), okamžitě odpojte zástrčku kabelu ze zásuvky a odнесите výrobek do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Opravy napájecího kabelu jsou zakázány, kabel musí být vyměněn za nový v autorizovaném servisním středisku. Při použití prodlužovacích kabelů používejte prodlužovací kabely s výkonovými parametry uvedenými na typovém štítku.

ku zařízení. Průřez vodičů v prodlužovacím kabelu by neměl být menší než průřez vodičů v napájecím kabelu zařízení. Toto by mělo být zkontrolováno na izolaci napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu nebo kontaktováno výrobcem spotřebiče a/nebo prodlužovacího kabelu. Nepoužívejte výrobek s poškozenými součástmi nebo s poškozeným zařízením. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození jakékoli části zařízení, přerušete jeho používání. V takovém případě byste měli zařízení odnést do autorizovaného servisního střediska nebo vyměnit součástku sami, pokud to uživatelská příručka umožňuje. Před zahájením jakýchkoli činností zahrnujících výměnu, čištění nebo seřizování pohyblivých částí musí být spotřebič vypnut a napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky. Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud je zajištěn dohled nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče tak, aby pochopily související rizika. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly čistit ani udržovat spotřebič bez dozoru. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Doporučuje se nepřekračovat 2 minuty nepřetržitého provozu, poté by se zařízení mělo nechat cca. 20 minut na vychladnutí. V tomto okamžiku odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. Maximální doba nepřetržitého provozu by neměla překročit 10 minut, poté by se měl výrobek vypnout a nechat dalších 10 minut samostatně vychladnout. Přetížení produktu povede k rychlejšímu opotřebení a může také způsobit poškození produktu. Nepoužívejte drtič k sekání tvrdých částí potravin. Potravin by měly být připraveny k krájení odstraněním semínek, stonků, skořápek a dalších tvrdých částí. Nedrtte zmrazené potraviny.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Vyjmete výrobek z obalu, odstraňte všechny obalové prvky a poté omyjte všechny části namontované na pohonné jednotce podle pokynů v části: „Údržba výrobku“.

Nastavte výrobek podle pokynů v manuálu.

Nainstalujte tělo nástavce pro strouhání a drčení. Těleso by se mělo namontovat tak, že se šikmo přiloží k montážní objímce, zatlačí se směrem k objímce a poté se otočí tak, aby vstupní otvor směřoval nahoru (II).

Během montáže uslyšíte charakteristický zvuk západky, která zajišťuje tělo nástavce v objímce.

Pokud máte s montáží problémy, můžete vždy stisknout a podržet tlačítko zámku, připojit nástavec a tlačítko zámku uvolnit. Zkontrolujte správnou montáž.

Jakmile je upevňovací těleso správně nainstalováno, nelze jej demontovat bez předchozího stisknutí zajišťovacího tlačítka. Poté otočte těleso nástavce o malý úhel a vyjměte jej z montážní objímky.

Nástavec na strouhání a sekání (II)

Nástavec má samostatné tělo a tlačnou část.

Nainstalujte těleso příslušenství do objímky pohonu.

Vložte buben s čepelí do těla. Otvory v bubnu mají velmi ostré hrany a při manipulaci s nimi je třeba dbát opatrnosti, abyste se neporežali.

Drážky na upevňovací ose by se měly shodovat se zářezy v otvoru v zadní stěně bubnu.

Zkontrolujte, zda lze tlačku bez problémů zasunout a vyjmout ze vstupního otvoru.

Produkt s katalogovým číslem 67830 je vybaven pěti bubny (lopatkami). Pro tření se používají dva bubny s kulatými otvory. Čím větší jsou otvory, tím silnější jsou hobliny. K drčení se používají dva bubny s podlouhlými otvory. Čím širší jsou otvory, tím silnější jsou plátky. K drčení se používá buben s jemnými, ostrými zuby.

Produkt s katalogovým číslem 67831 je vybaven jedním bubnem a pěti typy vyměnitelných dvojtyčů nožů. Pro strouhání se používají dva typy nožů s obdélníkovými otvory. Čím větší jsou otvory, tím silnější jsou hobliny. Pro drčení se používají dva typy čepelí s podlouhlými otvory, jedna pro běžné plátky, druhá pro vlnité plátky. Jeden typ čepele s kulatými otvory se používá k drčení.

Po instalaci příslušenství s vybraným bubnem a čepelí umístěte pod jeho výstup nádobu. Produkt je připraven k použití.

Uvedení produktu na trh

Ujistěte se, že je vypínač v poloze OFF, a poté zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.

Výrobek má spínač, který lze nastavit do dvou poloh: ON - výrobek zapnutý, OFF - výrobek vypnutý.

Zařízení se spustí po nastavení přepínače do polohy ON. Není nutné držet spínač v této poloze.

Zařízení se vypne nastavením přepínače do polohy OFF. Počkejte, dokud se motor nepřestane otáčet.

Po ukončení práce vypněte zařízení přepnutím vypínače do polohy OFF, poté odpojte zástrčku napájecího kabelu výrobku ze síťové zásuvky a pokračujte v údržbě výrobku.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

POZOR! Nikdy neponořujte kryt pohonné jednotky do vody ani do žádné jiné kapaliny. To může vést k úrazu elektrickým proudem a poškození produktu. Pouze drtič a nožový buben smí být ponořeny do vody nebo omyty pod proudem vody.

Části spotřebiče, které přicházejí do styku s potravinami, musí být po použití ihned vyčištěny. Zaschlé zbytky jídla mohou ucpat součásti výrobku, což může vést ke snížení výkonu nebo dokonce k poškození zařízení. Pokud k tomu dojde, ponořte části označené jako ponorné do teplé vody s mycím prostředkem a nechte je odmočit, poté je očistěte měkkou houbou nebo kartáčem a vodou s mycím prostředkem. Žádná část spotřebiče není vhodná k mytí v myčce nádobí. To může vést ke ztrátě tvaru, barvy a textury materiálů, ze kterých byly vyrobeny.

Kryt pohonu očistěte měkkým hadříkem navlhčeným v roztoku vody a jemného čistícího prostředku. Otřete dosucha. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že jsou všechny části čisté a suché. Výrobek skladujte na suchém a stinném místě. Chraňte skladovací prostor před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Výrobek skladujte v individuálním obalu, který byl s výrobkem dodán.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		67830	67831
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Jmenovitý výkon	[W]	250	250
Třída elektrické ochrany		II	II
Mše	[kg]	1,2	1,7

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Krájač zeleniny je elektrický kuchynský spotrebič určený na rýchle a pohodlné krájanie zeleniny a iných potravín. Vďaka vymeniteľným čepeľiam umožňuje krájanie, strúhanie a drvenie. Krájač je ideálny na každodennú prípravu jedál, napr. šaláty, polievky a džemy, čím sa zabezpečí presnosť a ušetrí čas. Výrobok je určený len na domáce použitie a nesmie sa používať na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od jeho správneho použitia, preto:

Pred použitím tohto produktu si prečítajte celý návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tomto návode.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale pred uvedením do prevádzky vyžaduje prípravné práce. Krájač je vybavený piatimi typmi čepeľí pre rôzne formy krájania zeleniny a potravín.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny nižšie. Nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.

POSTUPUJTE PODĽA NIŽŠIE UVEDENÝCH POKYNOV

Nepoužívajte zariadenie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, v prostrediach obsahujúcich horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom, rovnom a tvrdom povrchu. Ak je zariadenie vybavené gumenými nožičkami alebo prísavkami, vyberte taký typ povrchu, aby nožičky alebo stojany zabránili pohybu zariadenia počas používania. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Zariadenie by malo byť pripojené iba k elektrickej sieti s napätím a frekvenciou uvedenými na typovom štítku zariadenia. Zariadenie musí byť pripojené k zásuvke s ochranným kontaktom. Zástrčka napájacieho kábla musí zodpovedať zásuvke v stene. Zástrčka sa nesmie upravovať. Na prispôbenie zástrčky zásuvke nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, zníži riziko úrazu elektrickým prúdom. Po každom použití odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Neodpájajte zástrčku ťahaním za kábel. Zástrčku vždy vyťahujte zo zásuvky uchopením za jej kryt. Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Nevystavujte zariadenie zrážkam ani vlhkosti. Vniknutie vody alebo vlhkosti do zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte zariadenie do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Počas prevádzky nenalievajte vodu do misky výrobku. Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie ani na pripojenie či odpojenie zástrčky zo zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený (napr. prerazaný, roztavená izolácia), okamžite odpojte zástrčku kábla zo zásuvky a odneste výrobok do autorizovaného servisu. Je zakázané používať zariadenie s poškodeným napájacím káblom. Opravovanie napájacieho kábla je zakázané, kábel musí byť vymenený za nový v autorizovanom servisnom stredisku. Pri používaní predlžovacích káblov používajte predlžovacie

káble s výkonovými parametrami uvedenými na typovom štítku zariadenia. Prierez vodičov v predlžovacom kábli by nemal byť menší ako prierez vodičov v napájacom kábli zariadenia. Toto by sa malo skontrolovať na izolácii napájacieho kábla a predlžovacieho kábla alebo sa obráťte na výrobcu spotrebiča a/alebo predlžovacieho kábla. Nepoužívajte výrobok s poškodenými komponentmi alebo s poškodeným zariadením. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, prestaňte ho ďalej používať. V takom prípade by ste mali zariadenie odniesť do autorizovaného servisného strediska alebo vymeniť súčiastku sami, ak to používateľská príručka umožňuje. Pred začatím akýchkoľvek činností zahŕňajúcich výmenu, čistenie alebo nastavovanie pohyblivých častí musí byť spotrebič vypnutý a napájací kábel odpojený od elektrickej zásuvky. Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o spotrebiči, ak je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča tak, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Deti by nemali čistiť ani udržiavať spotrebič bez dozoru. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Odporúča sa neprekračovať 2 minúty nepretržitej prevádzky, po ktorých by sa zariadenie malo nechať v režime cca. 20 minút na vychladnutie. V tomto momente odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Maximálna doba nepretržitej prevádzky by nemala presiahnuť 10 minút, po ktorých by sa mal výrobok vypnúť a nechať ho ďalších 10 minút samostatne vychladnúť. Preťaženie produktu povedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu a môže tiež spôsobiť poškodenie produktu. Nepoužívajte drvič na sekanie tvrdých častí potravín. Potraviny by sa mali pripraviť na krájanie odstránením semien, stoniek, škrupín a všetkých ostatných tvrdých častí. Nedrvtvte mrazené potraviny.

SERVIS PRODUKTOV

Príprava na prácu

Vyberte výrobok z obalu, odstráňte všetky obalové prvky a potom umyte všetky časti namontované na pohonnej jednotke podľa pokynov v časti: „Údržba výrobku“.

Nastavte výrobok podľa pokynov v návode.

Nainštalujte telo strúhacieho a drviaceho nadstavca. Teleso by sa malo namontovať tak, že sa umiestni pod uhlom k montážnej objímke, zatlačí sa smerom k objímke a potom sa otočí tak, aby vstupný otvor smeroval nahor (II).

Počas montáže budete počuť charakteristický zvuk západky, ktorá zaisťuje telo nadstavca v objímke.

Ak máte problémy s montážou, môžete vždy stlačiť a podržať tlačidlo zámku, pripojiť nadstavec a uvoľniť tlačidlo zámku. Skontrolujte správnu montáž.

Po správnej inštalácii nadstavca ho nemožno demontovať bez predchádzajúceho stlačenia zaisťovacieho tlačidla. Potom otočte telo nadstavca o malý uhol a vyberte ho z montážnej objímky.

Nadstavec na strúhanie a sekanie (II)

Nadstavec má samostatné telo a posúvač.

Nainštalujte teleso nadstavca do objímky pohonu.

Vložte bubon s čepeľou do tela. Otvory v bubne majú veľmi ostré hrany a pri manipulácii s nimi je potrebné dbať na opatnosť, aby ste sa neporanili.

Drážky na upevňovacej náprave by mali byť zarovnané so zárezmi v otvore v zadnej stene bubna.

Skontrolujte, či sa dá posúvač bez problémov zasunúť a vybrať zo vstupného otvoru.

Produkt s katalógovým číslom 67830 je vybavený piatimi bubnami (čepeľami). Na trenie sa používajú dva bubny s okrúhlymi otvormi. Čím väčšie sú otvory, tým hrubšie sú hobliny. Na drvenie sa používajú dva bubny s podlhovastými otvormi. Čím širšie sú otvory, tým hrubšie sú plátky. Na drvenie sa používa bubon s jemnými, ostrými zubami.

Produkt s katalógovým číslom 67831 je vybavený jedným bubnom a piatimi typmi vymeniteľných dvojtypých nožov. Na strúhanie sa používajú dva typy čepeľí s obdĺžnikovými otvormi. Čím väčšie sú otvory, tým hrubšie sú hobliny. Na drvenie sa používajú dva typy čepeľí s predĺženými otvormi, jedna na bežné plátky, druhá na vlnité plátky. Na drvenie sa používa jeden typ čepele s okrúhlymi otvormi.

Po nainštalovaní nadstavca s vybraným bubnom a čepeľou umiestnite pod jeho výstup nádobu. Produkt je pripravený na použitie.

Uvedenie produktu na trh

Uistite sa, že je hlavný vypínač v polohe OFF, a potom zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.

Výrobok má prepínač, ktorý je možné nastaviť do dvoch polôh: ON - výrobok zapnutý, OFF - výrobok vypnutý.

Zariadenie sa spustí po prepnutí prepínača do polohy ON. Nie je potrebné držať spínač v tejto polohe.

Zariadenie sa vypne prepnutím prepínača do polohy OFF. Počkajte, kým sa motor prestane otáčať.

Po ukončení práce vypnite zariadenie prepnutím vypínača do polohy OFF, potom odpojte zástrčku napájacieho kábla výrobku zo sieťovej zásuvky a pokračujte v údržbe výrobku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

POZOR! Kryt pohonnej jednotky nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom a poškodenie produktu. Do vody sa smie ponoriť alebo umyť pod prúdom vody iba drviaci nadstavec a nožový bubon. Časti spotrebiča, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sa musia vyčistiť ihneď po použití. Zaschnuté zvyšky jedla môžu upchať komponenty výrobku, čo môže viesť k zníženiu výkonu alebo dokonca k poškodeniu zariadenia. Ak sa tak stane, ponorte časti označené ako ponorné do teplej vody s prostriedkom na umývanie riadu a nechajte ich namočené, potom ich umyte mäkkou špongiou alebo kefkou a vodou s prostriedkom na umývanie riadu. Žiadna časť spotrebiča nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu. To môže viesť k strate tvaru, farby a textúry materiálov, z ktorých boli vyrobené.

Kryt pohonu čistíte mäkkou handričkou navlhčenou v roztoku vody a jemného čistiaceho prostriedku. Utrite dosucha. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že všetky časti sú čisté a suché. Výrobok skladujte na suchom a tienenom mieste. Chráňte skladovací priestor pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Výrobok skladujte v individuálnom obale, ktorý je súčasťou balenia.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		67830	67831
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Menovitý výkon	[W]	250	250
Trieda elektrickej ochrany		II	II
Hmota	[kg]	1,2	1,7

TERMÉKJELLEMZŐK

A zöldségvágó egy elektromos konyhai készülék, amelyet zöldségek és más élelmiszerek gyors és kényelmes aprítására terveztek. Cserélhető pengéinek köszönhetően lehetővé teszi a szeletelést, reszelést és aprítást is. A szeletelő tökéletes a mindennapi étkezések elkészítéséhez, pl. saláták, levesek és lekvárok, biztosítva a pontosságot és időt takarítva meg. A termék kizárólag otthoni használatra készült, kereskedelmi célra nem használható. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kézikönyvben található biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

TERMÉKBERENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de a beüzemelés előtt előkészületeket igényel. A szeletelő ötféle pengével van felszerelve a zöldségek és élelmiszerek különböző szeletelési módjaihoz.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes utasítást alább. A be nem tartás áramütést, tüzet vagy sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak. A készüléket sík, egyenletes és kemény felületre kell helyezni. Ha a készülék gumitalpakkal vagy tapadókorongokkal van felszerelve, válasszon olyan felületípust, amely megakadályozza a készülék elmozdulását használat közben. Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy tűz közelébe. A készüléket csak olyan elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége és frekvenciája megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A készüléket védőérintkezős aljzathoz kell csatlakoztatni. A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a fali aljzathoz. A csatlakozódugót tilos módosítani. Ne használjon adaptert a csatlakozódugó aljzathoz való igazításához. A konnektorba illeszkedő, módosíthatatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a fali aljzathoz. Ne a kábel húzásával húzza ki a csatlakozódugót. A csatlakozódugót mindig a házánál fogva húzza ki a konnektorból. Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát. A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A készülékbe jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Működés közben ne öntsön vizet a termék tartályába. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a hordozáshoz, illetve ne csatlakoztassa vagy húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült tápkábel növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült (pl. elvágva, megolvadt szigeteléssel), azonnal húzza ki a kábel csatlakozódugóját a konnektorból, és vigye a terméket egy hivatalos szervizbe. Tilos a készüléket sérült tápkábellel használni. A tápkábel javítása tilos, a kábelt egy újra kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban. Hosszabbító kábelek használata esetén olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek teljesít-

ményparamétereit a készülék adattábláján szerepelnek. A hosszabbító kábel vezetékének keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a készülék tápkábelének vezetékének keresztmetszete. Ezt a tápkábel és a hosszabbító kábel szigetelésén kell ellenőrizni, vagy vegye fel a kapcsolatot a készülék és/vagy a hosszabbító kábel gyártójával. Ne használja a terméket sérült alkatrészekkel vagy sérült berendezéssel. Ha a készülék bármely részén bármilyen sérülést észlel, ne használja tovább. Ilyen esetben vigye el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba, vagy cserélje ki az alkatrészt, ha a felhasználói kézikönyv engedélyezi az ilyen javítási műveleteket. A mozgó alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával járó bármilyen tevékenység megkezdése előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és a tápkábelt ki kell húzni a konnektorból. A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, illetve a készülék használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó eligazítás biztosítása mellett használhatják, amennyiben megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a készüléket. A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Javasoljuk, hogy a készüléket ne működtesse folyamatosan 2 percnél tovább, ezt követően kb. 20 perc hűlni. Ilyenkor húzza ki a tápkábel csatlakozóját a falialjzatból. A maximális folyamatos üzemidő nem haladhatja meg a 10 percet, ezt követően a terméket ki kell kapcsolni, és további 10 percig hagyni kell magától lehűlni. A termék túlterhelése gyorsabb kopáshoz és elhasználódáshoz vezethet, és akár a termék károsodását is okozhatja. Ne használja az aprítót az élelmiszerek kemény részeinek aprítására. Az ételeket a szeletelésre úgy kell előkészíteni, hogy eltávolítsuk a magokat, a szárazakat, a héjakat és minden más kemény részt. Ne törje össze a fagyasztott élelmiszereket.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

Vegye ki a terméket a csomagolásból, távolítsa el az összes csomagolóelemet, majd mossa el a meghajtóegységre szerelt összes alkatrészt a „Termék karbantartása” című részben található utasításoknak megfelelően.

Allítsa be a terméket a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően.

Szerelje fel a reszelési és aprítási tartozék testét. A testet úgy kell felszerelni, hogy ferdén a rögzítőaljzathoz helyezzük, a foglat felé nyomjuk, majd úgy forgatjuk el, hogy a bemeneti nyílás felfelé nézzen (II).

Összeszerelés közben hallani fogja a retesz jellegzetes hangját, amint a rögzítőelem testét rögzíti a foglatban.

Ha problémákat tapasztal az összeszerelés során, mindig megnyomhatja és lenyomva tarthatja a rögzítőgombot, felhelyezheti a tartozékot, majd elengedheti a rögzítőgombot. Ellenőrizze a helyes összeszerelést.

Miután a rögzítőelem megfelelően fel van szerelve, a rögzítőgomb megnyomása nélkül nem lehet leszerelni. Ezután forgassa el a rögzítőelemet egy kis szögben, és vegye ki a rögzítőaljzathoz.

Reszelési és aprítási tartozék (II)

A tartozék különálló testtel és tolóerővel rendelkezik.

Szerelje be a rögzítőelemet a meghajtófoglatba.

Helyezze be a pengével ellátott dobát a testbe. A doblyukak szélei nagyon élesek, és óvatosan kell kezelni őket, hogy elkerüljük a vágásokat.

A rögzítőtengely bordáinak egy vonalban kell lenniük a dob hátsó falán lévő furat bevágásaival.

Ellenőrizze, hogy a nyomórúd gond nélkül behelyezhető-e és kivehető-e a bemeneti nyílásból.

A 67830 katalógusszámú termék öt dobbal (késsel) van felszerelve. Két, kerek lyukú dobot használnak a sűrűdáshoz. Minél nagyobbak a lyukak, annál vastagabbak a forgácsok. Két hosszúkas lyukú dobot használnak aprításhoz. Minél szélesebbek a lyukak, annál vastagabbak a szeletek. A zúzáshoz finom, éles fogakkal ellátott dobot használnak.

A 67831 katalógusszámú termék egy dobbal és ötféle cserélhető dupla pengével van felszerelve. A rácsozáshoz kétféle, téglalap

alakú lyukú pengét használnak. Minél nagyobbak a lyukak, annál vastagabbak a forgácsok. Aprításhoz kétféle, hosszúkás lyukú pengét használnak, az egyiket a normál szeletekhez, a másikat a hullámos szeletekhez. Az aprításhoz az egyik típusú, kerek lyukú pengét használják.

Miután felszerelte a tartozékot a kiválasztott dobbal és pengével, helyezzen egy edényt a kimenete alá. A termék használatra kész.

Termékbevezetés

Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló OFF állásban van, majd csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzatba. A terméken található egy kapcsoló, amely két állásba állítható: ON - termék bekapcsolva, OFF - termék kikapcsolva.

A készülék a kapcsoló ON állásba állítása után elindul. Nem kell ebben az állásban tartani a kapcsolót. A készülék kikapcsolható a kapcsoló OFF állásba állításával. Várjon, amíg a motor forgása leáll.

A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló OFF állásba állításával, majd húzza ki a termék tápkábelének csatlakozóját a hálózati aljzatból, és folytassa a termék karbantartását.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse a meghajtóegység házát vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütést és a termék károsodását okozhatja. Csak az aprítófeltétet és a késdobot szabad vízbe meríteni vagy folyó víz alatt mosni.

A készülék élelmiszerral érintkezésbe kerülő részeit használat után azonnal meg kell tisztítani. A megszáradt ételmaradékok eltávolíthatók a termék alkatrészeit, ami a teljesítmény csökkenéséhez vagy akár a készülék károsodásához is vezethet. Ha ez megtörténik, merítse be a meríthetőként jelölt alkatrészeket meleg, mosogatószeres vízbe, és hagyja ázni, majd tisztítsa meg őket puha szivaccsal vagy kefével, majd mosogatószeres vízzel. A készülék egyetlen része sem alkalmas mosogatógépben való mosásra. Ez az anyagok, amelyekből készültek, alakjának, színének és textúrájának elvesztéséhez vezethet.

A meghajtóházat puha, víz és enyhe tisztítószer oldatával megnedvesített ruhával tisztítsa. Törölje szárazra. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a tápegységhez, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és száraz. A terméket száraz és árnyékos helyen tárolja. Óvja a tárolóterületet illetéktelen személyek, különösen gyermekek hozzáférésétől. A terméket a termékkel együtt szállított egyedi csomagolásban tárolja.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		67830	67831
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	250	250
Elektromos védelmi osztály		II	II
Tömeg	[kg]	1,2	1,7

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un tăietor de legume este un aparat electric de bucătărie conceput pentru tocarea rapidă și convenabilă a legumelor și a altor produse alimentare. Datorită lamelor înlocuibile, permite felierea, răzuirea și mărunțirea. Feliatorul este perfect pentru prepararea meselor de zi cu zi, de ex. salate, supe și dulceată, asigurând precizie și economisind timp. Produsul este conceput exclusiv pentru uz casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar necesită lucrări pregătitoare înainte de utilizare. Feliatorul este echipat cu cinci tipuri de lame pentru diferite forme de tăiere a legumelor și alimentelor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Nu utilizați dispozitivul în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Dispozitivul trebuie așezat pe suprafețe plane, netede și dure. Dacă dispozitivul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, selectați un tip de suprafață astfel încât picioarele sau suporturile să împiedice mișcarea dispozitivului în timpul utilizării. Nu așezați dispozitivul lângă surse de căldură sau foc. Aparatul trebuie conectat doar la o rețea electrică cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului. Aparatul trebuie conectat la o priză cu contact de protecție. Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza de perete. Ștecherul nu trebuie modificat. Nu folosiți adaptoare pentru a adapta ștecherul la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză va reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de perete. Nu deconectați ștecherul trăgând de cablu. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză trăgând de carcasă. Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu expuneți dispozitivul la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii în dispozitiv crește riscul de electrocutare. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu turnați apă în vasul produsului în timpul funcționării. Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta sau a conecta sau deconecta ștecherul de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat crește riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat (de exemplu, tăiat, izolație topită), deconectați imediat ștecherul cablului din priză și duceți produsul la un service autorizat. Este interzisă utilizarea dispozitivului cu un cablu de alimentare deteriorat. Este interzisă repararea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu unul nou la un centru de service

autorizat. Când utilizați prelungitoare, utilizați prelungitoare cu parametri de putere indicați pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Secțiunea transversală a firelor din prelungitor nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a firelor din cablul de alimentare al dispozitivului. Acest lucru trebuie verificat la izolația cablului de alimentare și a prelungitorului sau contactați producătorul aparatului și/sau al prelungitorului. Nu utilizați produsul cu componente deteriorate sau cu echipament deteriorat. Dacă observați vreo deteriorare a oricărei componente a dispozitivului, nu continuați să îl utilizați. Într-un astfel de caz, trebuie să duceți dispozitivul la un centru de service autorizat sau să înlocuiți singur piesa, dacă manualul de utilizare permite astfel de acțiuni de reparare. Înainte de a începe orice activități care implică înlocuirea, curățarea sau reglarea pieselor mobile, aparatul trebuie oprit și cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice sau mentale reduse, precum și de persoane fără experiență și cunoștințe despre aparat, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Se recomandă să nu depășiți 2 minute de funcționare continuă, după care dispozitivul trebuie lăsat timp de aprox. 20 de minute pentru răcire. În acest moment, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de perete. Timpul maxim de funcționare continuă nu trebuie să depășească 10 minute, după care produsul trebuie oprit și lăsat să se răcească singur timp de încă 10 minute. Supraîncărcarea produsului va duce la o uzură mai rapidă și poate provoca, de asemenea, deteriorarea produsului. Nu folosiți tocătorul pentru a toca părțile dure ale alimentelor. Alimentele trebuie pregătite pentru tăiere prin îndepărtarea semințelor, tulpinilor, cojilor și a oricăror alte părți dure. Nu zdrobiți alimentele congelate.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Scoateți produsul din ambalaj, îndepărtați toate elementele de ambalare și apoi spălați toate piesele montate pe unitatea de acționare conform instrucțiunilor din secțiunea: „Întreținerea produsului”.

Configurați produsul conform instrucțiunilor din manual.

Instalați grătarul și corpul accesoriului de mărunțire. Corpul trebuie montat prin plasarea lui înclinată pe soclul de montare, apăsându-l spre soclu și apoi rotindu-l astfel încât orificiul de admisie să fie orientat în sus (II).

În timpul asamblării, veți auzi sunetul caracteristic al zăvorului care fixează corpul atașamentului în soclu.

Dacă întâmpinați probleme la asamblare, puteți oricând să apăsați și să țineți apăsat butonul de blocare, să atașați accesoriul și să eliberați butonul de blocare. Verificați asamblarea corectă.

Odată ce corpul atașamentului este instalat corect, acesta nu poate fi demontat fără a apăsa mai întâi butonul de blocare. Apoi, rotiți corpul atașamentului cu un unghi mic și scoateți-l din soclul de montare.

Accesorii pentru răzuit și tocat (II)

Atașamentul are un corp și un împingător separate.

Instalați corpul atașamentului în soclul acționării.

Introduceți tamburul cu lama în corp. Găurile tamburului au muchii foarte ascuțite și trebuie avută grijă când le manipulați pentru a evita tăieturile.

Canelurile de pe axul de atașare trebuie să se alinieze cu creștăturile din orificiul din peretele posterior al tamburului.

Verificați dacă împingătorul poate fi introdus și scos din orificiul de admisie fără dificultăți.

Produsul cu numărul de catalog 67830 este echipat cu cinci tambure (lame). Două tambure cu găuri rotunde sunt folosite pentru frecare. Cu cât găurile sunt mai mari, cu atât așchiile sunt mai groase. Pentru mărunțire se folosesc două tambure cu găuri alungite. Cu cât găurile sunt mai late, cu atât feliile sunt mai groase. Pentru zdrobire se folosește un tambur cu dinți fini și ascuțiți.

Produsul cu numărul de catalog 67831 este echipat cu un tambur și cinci tipuri de lame duble înlocuibile. Pentru grătare se folosesc două tipuri de lame cu găuri dreptunghiulare. Cu cât găurile sunt mai mari, cu atât așchile sunt mai groase. Pentru mărunțire se folosesc două tipuri de lame cu găuri alungite, una pentru felii obișnuite, cealaltă pentru felii ondulate. Un tip de lamă cu găuri rotunde este folosit pentru mărunțire.

După instalarea atașamentului cu tamburul și lama selectate, așezați un recipient sub orificiul de evacuare al acestuia. Produsul este gata de utilizare.

Lansarea produsului

Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția OFF, apoi conectați cablul de alimentare la o priză de perete. Produsul are un comutator care poate fi setat în două poziții: ON - produs pornit, OFF - produs oprit.

Dispozitivul va porni după ce comutatorul este adus în poziția ON. Nu este nevoie să țineți comutatorul în această poziție. Aparatul se oprește prin setarea comutatorului în poziția OFF. Așteptați până când motorul se oprește din rotir.

După terminarea lucrului, opriți dispozitivul mutând comutatorul în poziția OFF, apoi deconectați cablul de alimentare al produsului de la priza de rețea și continuați lucrările de întreținere a produsului.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată carcasa unității de acționare în apă sau în orice alt lichid. Acest lucru poate duce la electrocutare și la deteriorarea produsului. Doar accesoriul de tocat și tamburul cu lame pot fi scufundate în apă sau spălate sub jet de apă. Părțile aparatului care intră în contact cu alimentele trebuie curățate imediat după utilizare. Reziduurile alimentare uscate pot bloca componentele produsului, ceea ce poate duce la o performanță redusă sau chiar la deteriorarea dispozitivului. Dacă se întâmplă acest lucru, scufundați piesele marcate ca imersibile în apă caldă cu detergent de vase și lăsați-le la înmuiat, apoi curățați-le cu un burete sau o perie moale și udați-le cu detergent de vase. Nicio parte a aparatului nu este potrivită pentru spălarea în mașina de spălat vase. Acest lucru poate duce la pierderea formei, culorii și texturii materialelor din care au fost fabricate. Curățați carcasa unității cu o lavetă moale umezită cu o soluție de apă și un agent de curățare delicat. Ștergeți până uscați. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că toate componentele sunt curate și uscate. Depozitați produsul în locuri uscate și umbroase. Protejați zona de depozitare împotriva accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Depozitați produsul în ambalajul individual furnizat împreună cu produsul.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		67830	67831
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Putere nominală	[W]	250	250
Clasa de protecție electrică		II	II
Masa	[kg]	1,2	1,7

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un cortador de verduras es un aparato de cocina eléctrico diseñado para cortar de forma rápida y cómoda verduras y otros productos alimenticios. Gracias a sus cuchillas reemplazables permite rebanar, rallar y triturar. La cortadora es perfecta para la preparación de comidas diarias, por ejemplo: ensaladas, sopas y conservas, garantizando precisión y ahorrando tiempo. El producto está diseñado únicamente para uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar este producto, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El fabricante no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo pero requiere trabajos preparatorios antes de su funcionamiento. La cortadora está equipada con cinco tipos de cuchillas para diferentes formas de cortar verduras y alimentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones a continuación. El incumplimiento de esta norma puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones.

SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

No utilice el dispositivo en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. El dispositivo debe colocarse sobre superficies planas, uniformes y duras. Si el dispositivo está equipado con patas de goma o ventosas, seleccione un tipo de superficie tal que las patas o soportes eviten que el dispositivo se mueva durante el uso. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor o fuego. El dispositivo sólo debe conectarse a una red eléctrica con el voltaje y frecuencia indicados en la placa de características del dispositivo. El dispositivo debe estar conectado a una toma con contacto de protección. El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de pared. El enchufe no debe modificarse. No utilice ningún adaptador para adaptar el enchufe a la toma. Un enchufe sin modificar que encaje en el tomacorriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de pared. No desconecte el enchufe tirando del cable. Retire siempre el enchufe de la toma tirando de su carcasa. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. No exponga el dispositivo a precipitaciones ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en el dispositivo aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No vierta agua en el recipiente del producto mientras está en funcionamiento. No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar ni para conectar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado (por ejemplo, cortado, aislamiento derretido), desconecte inme-

diatamente el enchufe del cable de la toma y lleve el producto a un centro de reparación autorizado. Está prohibido utilizar el dispositivo con un cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación, el cable debe ser reemplazado por uno nuevo en un centro de servicio autorizado. Al utilizar cables de extensión, utilice cables de extensión con los parámetros de potencia que se muestran en la placa de identificación del dispositivo. La sección transversal de los cables del cable de extensión no debe ser menor que la sección transversal de los cables del cable de alimentación del dispositivo. Esto debe verificarse en el aislamiento del cable de alimentación y del cable de extensión o comunicarse con el fabricante del aparato y/o del cable de extensión. No utilice el producto con componentes o equipos dañados. Si nota algún daño en alguna parte del dispositivo, no continúe utilizándolo. En tal caso, debe llevar el dispositivo a un centro de servicio autorizado o reemplazar la pieza usted mismo si el manual del usuario permite tales acciones de reparación. Antes de iniciar cualquier actividad que implique sustitución, limpieza o ajuste de piezas móviles, el aparato debe apagarse y el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y personas que carezcan de experiencia y conocimiento del aparato, si se les proporciona supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato, de modo que comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar mantenimiento al aparato sin supervisión. El aparato está destinado únicamente para uso doméstico. Se recomienda no superar los 2 minutos de funcionamiento continuo, tras lo cual se debe dejar el aparato durante aprox. 20 minutos para enfriar. En este momento, desconecte el enchufe del cable de alimentación del tomacorriente de pared. El tiempo máximo de funcionamiento continuo no debe superar los 10 minutos, después de lo cual se debe apagar el producto y dejar que se enfríe por sí solo durante otros 10 minutos. Sobrecargar el producto provocará un desgaste más rápido y también puede causar daños al producto. No utilice la trituradora para picar partes duras de alimentos. Los alimentos deben prepararse para cortarlos quitando semillas, tallos, cáscaras y cualquier otra parte dura. No triture los alimentos congelados.

SERVICIO DE PRODUCTO

Preparándose para el trabajo

Retire el producto del embalaje, retire todos los elementos del embalaje y luego lave todas las piezas montadas en la unidad de accionamiento de acuerdo con las instrucciones de la sección: „Mantenimiento del producto”.

Configure el producto de acuerdo con las instrucciones del manual.

Instalar el cuerpo del accesorio rallador y triturador. El cuerpo debe montarse colocándolo contra el zócalo de montaje en ángulo, presionándolo hacia el zócalo y luego girándolo de manera que la abertura de entrada quede hacia arriba (II).

Durante el montaje, oírás el sonido característico del pestillo que fija el cuerpo del accesorio en el zócalo.

Si experimenta problemas con el ensamblaje, siempre puede presionar y mantener presionado el botón de bloqueo, colocar el accesorio y soltar el botón de bloqueo. Compruebe el correcto montaje.

Una vez instalado correctamente el cuerpo del accesorio, no se puede desmontar sin presionar primero el botón de bloqueo. Luego, gire el cuerpo del accesorio un pequeño ángulo y retírelo del zócalo de montaje.

Accesorio para rallar y picar (II)

El accesorio tiene un cuerpo y un empujador separados.

Instale el cuerpo del accesorio en el zócalo de la unidad.

Introduzca el tambor con la cuchilla en el cuerpo. Los agujeros del tambor tienen bordes muy afilados y se debe tener cuidado al manipularlos para evitar cortes.

Las estrías del eje del accesorio deben estar alineadas con las muescas en el orificio de la pared trasera del tambor.

Compruebe si el empujador se puede insertar y quitar del orificio de entrada sin ninguna dificultad.

El producto con número de catálogo 67830 está equipado con cinco tambores (cuchillas). Para la fricción se utilizan dos tambores con agujeros redondos. Cuanto más grandes sean los agujeros, más gruesas serán las virutas. Para triturar se utilizan dos tambores con agujeros oblongos. Cuanto más anchos sean los agujeros, más gruesas serán las rodajas. Para triturar se utiliza un tambor con dientes finos y afilados.

El producto con número de catálogo 67831 está equipado con un tambor y cinco tipos de cuchillas dobles reemplazables. Para rallar se utilizan dos tipos de cuchillas con agujeros rectangulares. Cuanto más grandes sean los agujeros, más gruesas serán las virutas. Para triturar se utilizan dos tipos de cuchillas con agujeros alargados, una para rodajas regulares y otra para rodajas onduladas. Para triturar se utiliza un tipo de cuchilla con agujeros redondos.

Luego de instalar el accesorio con el tambor y la cuchilla seleccionados, coloque un recipiente debajo de su salida. El producto está listo para usar.

Lanzamiento de producto

Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF, luego enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente de pared.

El producto tiene un interruptor que se puede configurar en dos posiciones: ON - producto encendido, OFF - producto apagado.

El dispositivo se iniciará después de colocar el interruptor en la posición ON. No es necesario mantener el interruptor en esta posición. El dispositivo se apaga colocando el interruptor en la posición OFF. Espere hasta que el motor deje de girar.

Luego de finalizar el trabajo, apague el dispositivo moviendo el interruptor a la posición OFF, luego desconecte el enchufe del cable de alimentación del producto de la toma de corriente y proceda al mantenimiento del producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja la carcasa de la unidad motriz en agua ni en ningún otro líquido. Esto podría provocar una descarga eléctrica y daños al producto. Sólo el accesorio triturador y el tambor de cuchillas se pueden sumergir en agua o lavar bajo un chorro de agua.

Las partes del aparato que entran en contacto con alimentos deben limpiarse inmediatamente después de su uso. Los residuos de alimentos secos pueden obstruir los componentes del producto, lo que puede provocar una reducción del rendimiento o incluso daños en el dispositivo. Si esto sucede, sumerja las partes marcadas como sumergibles en agua tibia con líquido lavavajillas y déjelas en remojo, luego límpielas con una esponja suave o un cepillo y agua con líquido lavavajillas. Ninguna parte del aparato es apta para lavarse en el lavavajillas. Esto puede provocar la pérdida de forma, color y textura de los materiales de los que están hechos.

Limpie la carcasa de la unidad con un paño suave humedecido con una solución de agua y un agente de limpieza suave. Secar con un paño. No utilice agentes de limpieza abrasivos.

Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas. Conservar el producto en lugares secos y sombreados. Proteja el área de almacenamiento del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. Conservar el producto en el embalaje individual suministrado con el producto.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		67830	67831
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Potencia nominal	[W]	250	250
Clase de protección eléctrica		II	II
Masa	[kg]	1,2	1,7

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un coupe-légumes est un appareil de cuisine électrique conçu pour hacher rapidement et facilement des légumes et d'autres produits alimentaires. Grâce à ses lames remplaçables, il permet de trancher, râper et déchiqeter. La trancheuse est parfaite pour la préparation des repas quotidiens, par exemple : salades, soupes et conserves, garantissant précision et gain de temps. Le produit est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver pour référence ultérieure.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet mais nécessite des travaux préparatoires avant mise en service. La trancheuse est équipée de cinq types de lames pour différentes formes de coupe de légumes et d'aliments.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lisez toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables. L'appareil doit être placé sur des surfaces planes, régulières et dures. Si l'appareil est équipé de pieds en caoutchouc ou de ventouses, sélectionnez un type de surface de sorte que les pieds ou les supports empêchent l'appareil de bouger pendant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de feu. L'appareil ne doit être connecté qu'à un réseau électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil doit être connecté à une prise avec un contact de protection. La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. La prise ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur pour adapter la fiche à la prise. Une fiche non modifiée qui s'insère dans la prise réduira le risque de choc électrique. Après chaque utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le câble. Retirez toujours la fiche de la prise en saisissant son boîtier. Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs. La mise à la terre de votre corps augmente le risque de choc électrique. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil aux précipitations ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité pénétrant dans l'appareil augmente le risque de choc électrique. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne versez pas d'eau dans le bol du produit pendant son fonctionnement. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter ou brancher ou débrancher la fiche de la prise de courant. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé augmente le risque de choc électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé (par exemple, coupure, isolation fondue), débranchez

immédiatement la fiche du câble de la prise et apportez le produit à un centre de réparation agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le câble d'alimentation, le câble doit être remplacé par un nouveau dans un centre de service agréé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges dont les paramètres de puissance sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section des fils de la rallonge ne doit pas être inférieure à la section des fils du câble d'alimentation de l'appareil. Cela doit être vérifié sur l'isolation du câble d'alimentation et de la rallonge ou contacter le fabricant de l'appareil et/ou de la rallonge. N'utilisez pas le produit avec des composants ou un équipement endommagés. Si vous constatez des dommages sur une partie quelconque de l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Dans un tel cas, vous devez apporter l'appareil à un centre de service agréé ou remplacer la pièce vous-même si le manuel d'utilisation autorise de telles actions de réparation. Avant de commencer toute activité impliquant le remplacement, le nettoyage ou le réglage de pièces mobiles, l'appareil doit être éteint et le câble d'alimentation doit être débranché de la prise de courant. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'appareil si une supervision ou des instructions sont fournies concernant l'utilisation sûre de l'appareil afin que les dangers encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il est recommandé de ne pas dépasser 2 minutes de fonctionnement continu, après quoi l'appareil doit être laissé allumé pendant environ 2 minutes. 20 minutes pour se rafraîchir. À ce stade, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. La durée maximale de fonctionnement continu ne doit pas dépasser 10 minutes, après quoi le produit doit être éteint et laissé refroidir tout seul pendant 10 minutes supplémentaires. Une surcharge du produit entraînera une usure plus rapide et peut également endommager le produit. N'utilisez pas le broyeur pour hacher des parties dures des aliments. Les aliments doivent être préparés pour être coupés en retirant les graines, les tiges, les coquilles et toutes autres parties dures. Ne pas écraser les aliments congelés.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Retirez le produit de l'emballage, retirez tous les éléments d'emballage, puis lavez toutes les pièces montées sur l'unité d'entraînement conformément aux instructions de la section: « Entretien du produit ».

Installez le produit conformément aux instructions du manuel.

Installez le corps de l'accessoire de râpage et de déchiquetage. Le corps doit être monté en le plaçant contre la douille de montage à un angle, en le pressant vers la douille puis en le faisant tourner de sorte que l'ouverture d'entrée soit orientée vers le haut (II).

Lors du montage, vous entendrez le bruit caractéristique du loquet fixant le corps de fixation dans la douille.

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'assemblage, vous pouvez toujours appuyer sur le bouton de verrouillage et le maintenir enfoncé, fixer l'accessoire et relâcher le bouton de verrouillage. Vérifiez le bon assemblage.

Une fois le corps de fixation correctement installé, il ne peut être démonté sans avoir appuyé au préalable sur le bouton de verrouillage. Ensuite, faites pivoter le corps de fixation d'un petit angle et retirez-le de la douille de montage.

Accessoire pour râper et hacher (II)

L'accessoire possède un corps et un poussoir séparés.

Installez le corps de l'accessoire dans la prise d'entraînement.

Insérez le tambour avec la lame dans le corps. Les trous du tambour ont des bords très tranchants et il faut faire attention lors de leur manipulation pour éviter les coupures.

Les cannelures de l'axe de fixation doivent s'aligner avec les encoches du trou de la paroi arrière du tambour. Vérifiez si le poussoir peut être inséré et retiré du trou d'entrée sans aucune difficulté.

Le produit portant le numéro de catalogue 67830 est équipé de cinq tambours (lames). Deux tambours à trous ronds sont utilisés pour la friction. Plus les trous sont grands, plus les copeaux sont épais. Deux tambours à trous oblongs sont utilisés pour le déchiquetage. Plus les trous sont larges, plus les tranches sont épaisses. Un tambour à dents fines et pointues est utilisé pour le concassage.

Le produit portant le numéro de catalogue 67831 est équipé d'un tambour et de cinq types de lames doubles remplaçables. Deux types de lames à trous rectangulaires sont utilisés pour râper. Plus les trous sont grands, plus les copeaux sont épais. Deux types de lames à trous allongés sont utilisés pour le déchiquetage, l'une pour les tranches régulières, l'autre pour les tranches ondulées. Un type de lame à trous ronds est utilisé pour le déchiquetage.

Après avoir installé l'accessoire avec le tambour et la lame sélectionnés, placez un récipient sous sa sortie. Le produit est prêt à l'emploi.

Lancement de produit

Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF, puis branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale. Le produit dispose d'un interrupteur qui peut être réglé sur deux positions: ON - produit allumé, OFF - produit éteint.

L'appareil démarrera après avoir placé l'interrupteur sur la position ON. Il n'est pas nécessaire de maintenir l'interrupteur dans cette position.

L'appareil s'éteint en plaçant l'interrupteur sur la position OFF. Attendez que le moteur s'arrête de tourner.

Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil en déplaçant l'interrupteur sur la position OFF, puis débranchez la fiche du câble d'alimentation du produit de la prise secteur et procédez à l'entretien du produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION! Ne jamais immerger le boîtier de l'unité d'entraînement dans l'eau ou tout autre liquide. Cela peut entraîner un choc électrique et endommager le produit. Seuls l'accessoire broyeur et le tambour porte-lames peuvent être immergés dans l'eau ou lavés sous un jet d'eau.

Les parties de l'appareil qui entrent en contact avec les aliments doivent être nettoyées immédiatement après utilisation. Les résidus alimentaires séchés peuvent obstruer les composants du produit, ce qui peut entraîner une réduction des performances, voire endommager l'appareil. Si cela se produit, plongez les pièces marquées comme immergeables dans de l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle et laissez tremper, puis nettoyez-les avec une éponge douce ou une brosse et de l'eau additionnée de liquide vaisselle. Aucune partie de l'appareil ne convient au lavage au lave-vaisselle. Cela peut entraîner une perte de forme, de couleur et de texture des matériaux à partir desquels ils ont été fabriqués.

Nettoyez le boîtier du lecteur avec un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et d'un produit nettoyant doux. Essuyer. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches. Conserver le produit dans un endroit sec et ombragé. Protéger la zone de stockage contre l'accès de personnes non autorisées, en particulier des enfants. Conserver le produit dans l'emballage individuel fourni avec le produit.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		67830	67831
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Puissance nominale	[W]	250	250
Classe de protection électrique		II	II
Masse	[kg]	1,2	1,7

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un tagliaverdure è un elettrodomestico da cucina progettato per tagliare in modo rapido e comodo verdure e altri prodotti alimentari. Grazie alle lame sostituibili, consente di affettare, grattugiare e sminuzzare. L'affettatrice è perfetta per la preparazione quotidiana dei pasti, ad esempio insalate, zuppe e conserve, garantendo precisione e risparmio di tempo. Il prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dall'uso corretto, pertanto:

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo per riferimento futuro.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA DI PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma necessita di lavori preparatori prima di essere messo in funzione. L'affettatrice è dotata di cinque tipi di lame per diversi tipi di taglio di verdure e alimenti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni.

SEGUI LE ISTRUZIONI SOTTOSTANTI

Non utilizzare il dispositivo in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Il dispositivo deve essere posizionato su superfici piane, uniformi e dure. Se il dispositivo è dotato di piedini in gomma o ventose, selezionare un tipo di superficie in modo che i piedini o i supporti impediscano al dispositivo di muoversi durante l'uso. Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o fuoco. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica con tensione e frequenza pari a quelle indicate sulla targhetta identificativa dell'apparecchio. Il dispositivo deve essere collegato a una presa dotata di contatto di protezione. La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa a muro. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. Una spina non modificata che si adatti alla presa ridurrà il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro. Non staccare la spina tirando il cavo. Estrarre sempre la spina dalla presa afferrandola dall'alloggiamento. Evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il proprio corpo aumenta il rischio di scosse elettriche. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non esporre il dispositivo a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità nel dispositivo aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non versare acqua nella ciotola del prodotto durante il funzionamento. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio né per collegare o scollegare la spina dalla presa di corrente. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, bordi taglienti e parti mobili. Un cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio tagliato, isolamento fuso), scollegare immediatamente la spina del cavo dalla presa e portare il prodotto presso un cen-

tro di riparazione autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Se si utilizzano prolunghe, utilizzare prolunghe con i parametri di potenza indicati sulla targhetta del dispositivo. La sezione trasversale dei fili della prolunga non deve essere inferiore alla sezione trasversale dei fili del cavo di alimentazione del dispositivo. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga oppure contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga. Non utilizzare il prodotto con componenti o apparecchiature danneggiate. Se si notano danni a qualsiasi parte del dispositivo, non continuare a utilizzarlo. In tal caso, è necessario portare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato o sostituire autonomamente il componente, se il manuale d'uso lo consente. Prima di iniziare qualsiasi attività che comporti la sostituzione, la pulizia o la regolazione di parti mobili, l'apparecchio deve essere spento e il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa di corrente. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, se supervisionate o se ricevono istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Si consiglia di non superare i 2 minuti di funzionamento continuo, dopodiché si consiglia di lasciare l'apparecchio acceso per ca. 20 minuti per raffreddarsi. A questo punto, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro. Il tempo massimo di funzionamento continuo non deve superare i 10 minuti, dopodiché il prodotto deve essere spento e lasciato raffreddare da solo per altri 10 minuti. Sovraccaricare il prodotto ne causerà un'usura più rapida e potrebbe anche danneggiarlo. Non utilizzare il tritatore per tritare le parti dure degli alimenti. Gli alimenti devono essere preparati per essere tagliati eliminando semi, gambi, gusci e altre parti dure. Non schiacciare gli alimenti congelati.

SERVIZIO PRODOTTO

Prepararsi al lavoro

Estrarre il prodotto dall'imballaggio, rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio e lavare tutte le parti montate sull'unità di azionamento secondo le istruzioni riportate nella sezione: „Manutenzione del prodotto”.

Installare il prodotto seguendo le istruzioni riportate nel manuale.

Installare il corpo dell'accessorio grattugia e tritura. Il corpo deve essere montato posizionandolo contro la presa di montaggio in diagonale, premendolo verso la presa e quindi ruotandolo in modo che l'apertura di ingresso sia rivolta verso l'alto (II).

Durante il montaggio si sentirà il suono caratteristico del fermo che fissa il corpo dell'accessorio nella presa.

Se riscontri problemi durante il montaggio, puoi sempre premere e tenere premuto il pulsante di blocco, agganciare l'accessorio e rilasciare il pulsante di blocco. Controllare il corretto montaggio.

Una volta installato correttamente il corpo dell'accessorio, non è possibile smontarlo senza prima premere il pulsante di blocco. Quindi, ruotare il corpo dell'accessorio di una piccola angolazione e rimuoverlo dalla presa di montaggio.

Accessorio per grattugiare e tritare (II)

L'accessorio è dotato di corpo e spingitore separati.

Installare il corpo dell'accessorio nella presa di trasmissione.

Inserire il tamburo con la lama nel corpo. I fori del tamburo presentano bordi molto taglienti e bisogna fare attenzione quando li maneggiano per evitare tagli.

Le scanalature sull'asse di attacco devono allinearsi con le tacche nel foro sulla parete posteriore del tamburo.

Controllare se lo spintore può essere inserito e rimosso dal foro di ingresso senza difficoltà.

Il prodotto con numero di catalogo 67830 è dotato di cinque tamburi (lame). Per l'attrito si utilizzano due tamburi con fori rotondi. Più grandi sono i fori, più spessi saranno i trucioli. Per la triturazione vengono utilizzati due tamburi con fori oblungi. Più larghi sono i fori, più spesse saranno le fette. Per la frantumazione si utilizza un tamburo con denti fini e affilati.

Il prodotto con numero di catalogo 67831 è dotato di un tamburo e cinque tipi di doppie lame sostituibili. Per grattugiare si utilizzano due tipi di lame con fori rettangolari. Più grandi sono i fori, più spessi saranno i trucioli. Per la triturazione si utilizzano due tipi di lame con fori allungati: una per fette regolari, l'altra per fette ondulate. Per la triturazione si utilizza un tipo di lama con fori rotondi.

Dopo aver installato l'accessorio con il tamburo e la lama selezionati, posizionare un contenitore sotto l'uscita. Il prodotto è pronto all'uso.

Lancio del prodotto

Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione OFF, quindi collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro. Il prodotto è dotato di un interruttore che può essere impostato in due posizioni: ON - prodotto acceso, OFF - prodotto spento.

Il dispositivo si avvierà dopo aver impostato l'interruttore in posizione ON. Non è necessario tenere l'interruttore in questa posizione. Per spegnere il dispositivo, impostare l'interruttore in posizione OFF. Attendere che il motore smetta di girare.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere il dispositivo spostando l'interruttore in posizione OFF, quindi scollegare la spina del cavo di alimentazione del prodotto dalla presa di corrente e procedere alla manutenzione del prodotto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai l'alloggiamento dell'unità di azionamento in acqua o in altri liquidi. Ciò potrebbe causare scosse elettriche e danni al prodotto. Soltanto l'accessorio trituratore e il tamburo lame possono essere immersi in acqua o lavati sotto un getto d'acqua.

Le parti dell'apparecchio che entrano in contatto con gli alimenti devono essere pulite subito dopo l'uso. I residui di cibo secco possono intasare i componenti del prodotto, riducendo le prestazioni o addirittura danneggiando l'apparecchio. In tal caso, immergere le parti contrassegnate come immergibili in acqua calda con detersivo per piatti e lasciarle in ammollo, quindi pulirle con una spugna morbida o una spazzola e acqua con detersivo per piatti. Nessuna parte dell'elettrodomestico è adatta al lavaggio in lavastoviglie. Ciò potrebbe causare la perdita di forma, colore e consistenza dei materiali con cui sono realizzati.

Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e un detergente delicato. Asciugare. Non utilizzare detersivi abrasivi.

Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte. Conservare il prodotto in luoghi asciutti e ombreggiati. Proteggere l'area di stoccaggio dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Conservare il prodotto nella confezione individuale fornita insieme al prodotto.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		67830	67831
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Potenza nominale	[W]	250	250
Classe di protezione elettrica		II	II
Massa	[kg]	1,2	1,7

PRODUCTKENMERKEN

Een groentesnijder is een elektrisch keukenapparaat waarmee u snel en gemakkelijk groenten en andere voedselproducten kunt snijden. Dankzij de verwisselbare messen kunt u ermee snijden, raspen en raspen. De snijmachine is perfect voor de dagelijkse maaltijdbereiding, bijvoorbeeld: salades, soepen en conserven, wat zorgt voor precisie en tijdsbesparing. Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik. Daarom:

Lees de volledige handleiding door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar heeft voorbereidende werkzaamheden voordat het in gebruik kan worden genomen. De snijmachine is uitgerust met vijf soorten messen voor verschillende snijvormen van groenten en voedsel.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

AANDACHT! Lees alle instructies hieronder. Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of letsel.

VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of omgevingen die ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen bevatten. Het apparaat moet op een vlakke, vlakke en harde ondergrond worden geplaatst. Als het apparaat is uitgerust met rubberen voetjes of zuignappen, kies dan een oppervlak waarop het apparaat tijdens gebruik niet kan verschuiven. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een elektriciteitsnet met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning en frequentie. Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarde. De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. De stekker mag niet worden gewijzigd. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok. Haal na elk gebruik de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel om de stekker eruit te halen. Haal de stekker altijd uit het stopcontact door hem bij de behuizing vast te pakken. Vermijd contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Door uw lichaam te aarden, vergroot u het risico op een elektrische schok. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan neerslag of vocht. Als er water of vocht in het apparaat komt, neemt het risico op een elektrische schok toe. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Giet geen water in de productkom terwijl het apparaat in werking is. Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om het apparaat te dragen, of om de stekker in het stopcontact te steken of eruit te halen. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd netsnoer vergroot het risico op een elektrische schok. Indien de stroomkabel beschadigd is (bijvoorbeeld doorgesneden, gesmolten isolatiemateriaal), dient u onmiddellijk de stekker uit

het stopcontact te halen en het product naar een erkend reparatiebedrijf te brengen. Het is verboden het apparaat te gebruiken als de stroomkabel beschadigd is. Het is verboden om de stroomkabel te repareren. De kabel moet vervangen worden door een nieuwe kabel bij een erkend servicecentrum. Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, dient u verlengsnoeren te gebruiken met de vermogensparameters die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld. De doorsnede van de draden in het verlengsnoer mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de draden in de stroomkabel van het apparaat. Controleer dit aan de hand van de isolatie van het netsnoer en het verlengsnoer, of neem contact op met de fabrikant van het apparaat en/of het verlengsnoer. Gebruik het product niet met beschadigde onderdelen of met beschadigde apparatuur. Als u merkt dat er schade is aan een onderdeel van het apparaat, mag u het apparaat niet meer gebruiken. In dat geval dient u het apparaat naar een erkend servicecentrum te brengen of het onderdeel zelf te vervangen, indien de gebruikershandleiding dergelijke reparaties toestaat. Voordat u begint met het vervangen, reinigen of afstellen van bewegende onderdelen, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen. Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens en personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met betrekking tot het apparaat, op voorwaarde dat zij toezicht houden of instructies krijgen over het veilige gebruik van het apparaat, zodat zij de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het wordt aanbevolen om het apparaat niet langer dan 2 minuten achter elkaar te laten werken en het daarna nog ca. 20 minuten om af te koelen. Haal op dit moment de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. De maximale continue gebruikstijd mag niet langer zijn dan 10 minuten. Hierna dient het product te worden uitgeschakeld en nog eens 10 minuten te laten afkoelen. Overbelasting van het product leidt tot snellere slijtage en kan er ook schade aan het product veroorzaken. Gebruik de rasp niet om harde voedseldelen fijn te hakken. Bereid voedsel voor op het snijden door de zaden, steeltjes, schelpen en andere harde delen te verwijderen. Plet geen bevroren voedsel.

PRODUCTSERVICE

Vorbereitung op het werk

Haal het product uit de verpakking, verwijder alle verpakkingselementen en reinig vervolgens alle onderdelen die op de aandrijfeenheid zijn gemonteerd volgens de instructies in het hoofdstuk: „Productonderhoud”.

Stel het product in volgens de instructies in de handleiding.

Plaats de rasp- en versnipperbehuizing. De behuizing moet worden gemonteerd door deze schuin tegen de montagebus te plaatsen, naar de bus toe te drukken en vervolgens te draaien, zodat de inlaatopening naar boven wijst (I).

Tijdens de montage hoort u het karakteristieke geluid van de vergrendeling waarmee het bevestigingslichaam in de houder wordt vastgezet.

Als u problemen ondervindt bij de montage, kunt u altijd de vergrendelknop ingedrukt houden, het hulpstuk bevestigen en de vergrendelknop loslaten. Controleer of de montage correct is.

Zodra het bevestigingslichaam correct is gemonteerd, kan het niet worden gedemonteerd zonder eerst op de vergrendelknop te drukken. Draai vervolgens het bevestigingslichaam een klein beetje en verwijder het uit de montagebus.

Rasp- en hakhulpstuk (II)

Het hulpstuk bestaat uit een aparte behuizing en duwer.

Plaats het bevestigingslichaam in de aandrijfsocet.

Plaats de trommel met het mes in de behuizing. De trommelgaten hebben zeer scherpe randen. Wees daarom voorzichtig bij het hanteren ervan om snijwonden te voorkomen.

De spiebanen op de bevestigingsas moeten in lijn liggen met de inkepingen in het gat in de achterwand van de trommel. Controleer of de duwer zonder problemen in het inlaatgat kan worden gestoken en eruit kan worden gehaald.

Product met catalogusnummer 67830 is uitgerust met vijf trommels (messen). Voor de wrijving worden twee trommels met ronde gaten gebruikt. Hoe groter de gaten, hoe dikker de houtkrullen. Voor het versnipperen worden twee trommels met langwerpige gaten gebruikt. Hoe breder de gaten, hoe dikker de plakjes. Voor het breken wordt een trommel met fijne, scherpe tanden gebruikt.

Product met catalogusnummer 67831 is uitgerust met één trommel en vijf soorten vervangbare dubbele messen. Voor het raspen worden twee typen bladen met rechthoekige gaten gebruikt. Hoe groter de gaten, hoe dikker de houtkrullen. Voor het raspen worden twee soorten messen met langwerpige gaten gebruikt: één voor normale plakjes en één voor gegolfde plakjes. Voor het versnipperen wordt een type mes met ronde gaten gebruikt.

Nadat u het opzetstuk met de geselecteerde trommel en het gekozen mes hebt geïnstalleerd, plaatst u een bak onder de uitlaat. Het product is klaar voor gebruik.

Productlancering

Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de OFF stand staat en steek vervolgens de stekker in een stopcontact.

Het product is voorzien van een schakelaar die in twee standen gezet kan worden: ON product aan, OFF product uit.

Het apparaat start zodra u de schakelaar in de ON positie zet. Het is niet nodig om de schakelaar in deze positie vast te houden. U schakelt het apparaat uit door de schakelaar op OFF te zetten. Wacht tot de motor stopt met draaien.

Schakel het apparaat na afloop van de werkzaamheden uit door de schakelaar in de OFF stand te zetten. Haal vervolgens de stekker van het product uit het stopcontact en voer vervolgens onderhoud uit aan het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG

AANDACHT! Dompel de behuizing van de aandrijfseenheid nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit kan een elektrische schok veroorzaken en het product beschadigen. Enkel het snijmechanisme en de messentrommel mogen in water worden ondergedompeld of onder stromend water worden afgespoeld.

Onderdelen van het apparaat die in contact komen met voedsel, moeten na gebruik direct worden schoongemaakt. Opgedroogde voedselresten kunnen productcomponenten verstoppen, wat kan leiden tot verminderde prestaties of zelfs schade aan het apparaat. Mocht dit het geval zijn, dompel dan de onderdelen die als onderdompelbaar zijn gemarkeerd, onder in warm water met afwasmiddel en laat ze weken. Maak ze daarna schoon met een zachte spons of borstel en water met afwasmiddel. Geen enkel onderdeel van het apparaat is geschikt om in de vaatwasser te worden gereinigd. Hierdoor kunnen de vorm, kleur en textuur van de materialen waarvan ze zijn gemaakt, verloren gaan.

Reinig de behuizing van het station met een zachte doek die is bevochtigd met een oplossing van water en een mild reinigingsmiddel. Droogvegen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn voordat u het apparaat op de voeding aansluit. Bewaar het product op een droge en schaduwrijke plaats. Bescherm de opslagruimte tegen toegang door onbevoegden, vooral kinderen. Bewaar het product in de individuele verpakking die bij het product is geleverd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		67830	67831
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	250	250
Elektrische beschermingsklasse		II	II
Massa	[kg]	1,2	1,7

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας κόφτης λαχανικών είναι μια ηλεκτρική συσκευή κουζίνας σχεδιασμένη για γρήγορο και εύκολο κόψιμο λαχανικών και άλλων τροφίμων. Χάρη στις αντικαταστάσιμες λεπίδες του, επιτρέπει το κόψιμο σε φέτες, το τρίψιμο και τον τεμαχισμό. Ο κόφτης είναι ιδανικός για την καθημερινή προετοιμασία γευμάτων, π.χ. σαλάτες, σουπές και μαρμελάδες, εξασφαλίζοντας ακρίβεια και εξοικονομώντας χρόνο. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί προπαρασκευαστικές εργασίες πριν από τη λειτουργία. Ο κόφτης είναι εξοπλισμένος με πέντε τύπους λεπίδων για διαφορετικές μορφές κοπής λαχανικών και τροφίμων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες παρακάτω. Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδες, ομοιόμορφες και σκληρές επιφάνειες. Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ελαστικά πόδια ή βεντούζες, επιλέξτε έναν τύπο επιφάνειας έτσι ώστε τα πόδια ή οι βάσεις να εμποδίζουν την κίνηση της συσκευής κατά τη χρήση. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή φωτιά. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο με την τάση και τη συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πρίζα με προστατευτική επαφή. Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Το βύσμα δεν πρέπει να τροποποιηθεί. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για να προσαρμόσετε το φως στην πρίζα. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην αποσυνδέετε το φως τραβώντας το καλώδιο. Να βγάζετε πάντα το φως από την πρίζα πιάνοντάς το από το περιβλημά του. Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η είσοδος νερού ή υγρασίας στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην ρίχνετε νερό στο μπολ του προϊόντος κατά τη λειτουργία. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε ή να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο (π.χ. κομμένο, λιωμένη μόνωση),

αποσυνδέστε αμέσως το φως του καλωδίου από την πρίζα και μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται η επισκευή του καλωδίου τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης με τις παραμέτρους ισχύος που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Η διατομή των καλωδίων στο καλώδιο επέκτασης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη διατομή των καλωδίων στο καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής. Αυτό θα πρέπει να ελεγχθεί στη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου επέκτασης ή να επικοινωνηθεί με τον κατασκευαστή της συσκευής ή/και του καλωδίου επέκτασης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένα εξαρτήματα ή με κατεστραμμένο εξοπλισμό. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής, μην συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε. Σε μια τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να πάτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή να αντικαταστήσετε το εξάρτημα μόνοι σας, εάν το εγχειρίδιο χρήστη επιτρέπει τέτοιες ενέργειες επισκευής. Πριν ξεκινήσετε οποιοδήποτε δραστηριότητες που αφορούν την αντικατάσταση, τον καθαρισμό ή τη ρύθμιση κινούμενων μερών, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και το καλώδιο τροφοδοσίας να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι κίνδυνοι που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Συνιστάται να μην υπερβαίνετε τα 2 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, μετά τα οποία η συσκευή θα πρέπει να αφεθεί για περίπου 20 λεπτά για να κρυώσουν. Σε αυτή τη φάση, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 λεπτά, μετά τα οποία το προϊόν πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αφεθεί να κρυώσει μόνο του για άλλα 10 λεπτά. Η υπερφόρτωση του προϊόντος θα οδηγήσει σε ταχύτερη φθορά και μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε τον θρυμματιστή για να ψιλοκόψετε σκληρά μέρη φαγητού. Τα τρόφιμα θα πρέπει να προετοιμάζονται για κοπή αφαιρώντας τους σπόρους, τα κοτσάνια, τα κελύφη και οποιαδήποτε άλλα σκληρά μέρη. Μην θρυμματίζετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για εργασία

Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία, αφαιρέστε όλα τα στοιχία συσκευασίας και, στη συνέχεια, πλύνετε όλα τα εξαρτήματα που είναι τοποθετημένα στη μονάδα κίνησης σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα: „Συντήρηση προϊόντος”. Ρυθμίστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.

Τοποθετήστε το σώμα του εξαρτήματος σχάρα και τεμαχισμού. Το σώμα θα πρέπει να τοποθετηθεί τοποθετώντας το υπό γωνία στην υποδοχή στήριξης, πιέζοντάς το προς την υποδοχή και στη συνέχεια περιστρέφοντάς το έτσι ώστε το άνοιγμα εισόδου να είναι στραμμένο προς τα πάνω (II).

Κατά τη συναρμολόγηση, θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο του μανδάλου που ασφαρίζει το σώμα του εξαρτήματος στην υποδοχή.

Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τη συναρμολόγηση, μπορείτε πάντα να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος, να συνδέσετε το εξάρτημα και να αφήσετε το κουμπί κλειδώματος. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση.

Μόλις το σώμα του εξαρτήματος εγκατασταθεί σωστά, δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί χωρίς να πατηθεί πρώτα το κουμπί ασφάλισης. Στη συνέχεια, περιστρέψτε το σώμα του εξαρτήματος κατά μια μικρή γωνία και αφαιρέστε το από την υποδοχή στήριξης.

Εξάρτημα τριψίματος και τεμαχισμού (II)

Το εξάρτημα έχει ξεχωριστό σώμα και ωστήρα.

Τοποθετήστε το σώμα του εξαρτήματος στην υποδοχή κίνησης.

Τοποθετήστε το τύμπανο με τη λεπίδα στο σώμα. Οι σπές του τυμπάνου έχουν πολύ αιχμηρές άκρες και πρέπει να δίνεται προσοχή κατά το χειρισμό τους για να αποφευχθούν κοψίματα.

Οι εγκοπές στον άξονα σύνδεσης πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις εγκοπές στην οπή στο πίσω τοίχωμα του τυμπάνου.

Ελέγξτε εάν ο ωθητήρας μπορεί να εισαχθεί και να αφαιρεθεί από την οπή εισόδου χωρίς δυσκολία.

Το προϊόν με αριθμό καταλόγου 67830 είναι εξοπλισμένο με πέντε τύμπανα (λεπίδες). Δύο τύμπανα με στρογγυλές σπές χρησιμοποιούνται για τριβή. Όσο μεγαλύτερες είναι οι τρύπες, τόσο πιο παχιά είναι τα ξészματα. Δύο τύμπανα με επιμήκεις σπές χρησιμοποιούνται για τον τεμαχισμό. Όσο πιο φαρδιές είναι οι τρύπες, τόσο πιο χοντρές είναι οι φέτες. Ένα τύμπανο με λεπτά, αιχμηρά δόντια χρησιμοποιείται για τη σύνθλιψη.

Το προϊόν με αριθμό καταλόγου 67831 είναι εξοπλισμένο με ένα τύμπανο και πέντε τύπους αντικαταστάσιμων διπλών λεπίδων. Δύο τύποι λεπίδων με ορθογώνιες σπές χρησιμοποιούνται για το πλέγμα. Όσο μεγαλύτερες είναι οι τρύπες, τόσο πιο παχιά είναι τα ξészματα. Δύο τύποι λεπίδων με επιμήκεις σπές χρησιμοποιούνται για τον τεμαχισμό, ο ένας για κανονικές φέτες και ο άλλος για κματοειδείς φέτες. Ένας τύπος λεπίδας με στρογγυλές τρύπες χρησιμοποιείται για τεμαχισμό.

Αφού εγκαταστήσετε το εξάρτημα με το επιλεγμένο τύμπανο και τη λεπίδα, τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδό του. Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Κυκλοφορία προϊόντος

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα.

Το προϊόν διαθέτει διακόπτη που μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο θέσεις: ON - προϊόν ενεργοποιημένο, OFF - προϊόν απενεργοποιημένο.

Η συσκευή θα ξεκινήσει αφού ρυθμίσετε τον διακόπτη στη θέση ON. Δεν χρειάζεται να κρατάτε τον διακόπτη σε αυτήν τη θέση.

Η συσκευή απενεργοποιείται θέτοντας τον διακόπτη στη θέση OFF. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κινητήρας.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση OFF, στη συνέχεια απασυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας του προϊόντος από την πρίζα και προχωρήστε στη συντήρηση του προϊόντος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βυθίζετε ποτέ το περίβλημα της μονάδας κίνησης σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και ζημιά στο προϊόν. Μόνο το εξάρτημα τεμαχισμού και το τύμπανο λεπίδας μπορούν να βυθιστούν σε νερό ή να πλυθούν κάτω από ρεύμα νερού.

Τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά τη χρήση. Τα αποξηραμένα υπολείμματα τροφίμων μπορούν να φράξουν τα εξαρτήματα του προϊόντος, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση ή ακόμη και σε ζημιά στη συσκευή. Εάν συμβεί αυτό, βυθίστε τα εξαρτήματα που φέρουν την ένδειξη „βυθιζόμενα” σε ζεστό νερό με υγρό πιάτων και αφήστε τα να μουλιάσουν. Στη συνέχεια, καθαρίστε τα με ένα μαλακό σφουγγάρι ή βούρτσας και νερό με υγρό πιάτων. Κανένα μέρος της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια σχήματος, χρώματος και υφής των υλικών από τα οποία κατασκευάστηκαν.

Καθαρίστε το περίβλημα της μονάδας φίσκου με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με διάλυμα νερού και ήπιου καθαριστικού. Σκουπίστε και στεγνώστε. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρά και σκιερά μέρη. Προστατέψτε τον χώρο αποθήκευσης από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Αποθηκεύστε το προϊόν στην ατομική συσκευασία που παρέχεται μαζί με το προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	
Αριθμός καταλόγου		67830	67831
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	250	250
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας		II	II
Μάζα	[kg]	1,2	1,7

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Зеленчукорезката е електрически кухненски уред, предназначен за бързо и удобно нарязване на зеленчуци и други хранителни продукти. Благодарение на сменяемите си остриета, той позволява рязане, настъргване и нарязване. Резачката е идеална за ежедневно приготвяне на храна, напр. салати, супи и консерви, осигурявайки прецизност и спестявайки време. Продуктът е предназначен само за домашна употреба и не трябва да се използва за търговски цели. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате този продукт, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете за бъдещи справки.

Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но изисква подготвителна работа преди експлоатация. Резачката е оборудвана с пет вида остриета за различни форми на рязане на зеленчуци и храни.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции по-долу. Неспазването може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ

Не използвайте устройството в среди с повишен риск от експлозия, съдържащи запалими течности, газове или пари. Устройството трябва да бъде поставено върху плоски, равни и твърди повърхности. Ако устройството е оборудвано с гумени крачета или вендузи, изберете тип повърхност, така че крачетата или стойките да предотвратят движението на устройството по време на употреба. Не поставяйте устройството в близост до източници на топлина или огън. Устройството трябва да се свързва само към електрическа мрежа с напрежение и честота, посочени на табелката с данни на устройството. Устройството трябва да бъде свързано към контакт със защитен контакт. Щепселът на захранващия кабел трябва да съответства на контакта. Щепселът не трябва да се модифицира. Не използвайте адаптери, за да приспособите щепсела към контакта. Немодифициран щепсел, който пасва на контакта, ще намали риска от токов удар. След всяка употреба, изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта. Не изключвайте щепсела, като дърпате кабела. Винаги изключвайте щепсела от контакта, като хванете корпуса му. Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар. Устройството е предназначено само за употреба на закрито. Не излагайте устройството на валежи или влага. Попадането на вода или влага в устройството увеличава риска от токов удар. Не потапяйте устройството във вода или друга течност. Не наливайте вода в купата на продукта, докато работи. Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел, за да го носите, да го свързвате или изключвате от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреденият захранващ кабел увеличава риска от токов удар. Ако захранващият кабел е повреден (напр. срязан, разтопена изолация), незабавно

изключете щепсела на кабела от контакта и занесете продукта в оторизиран сервиз. Забранено е използването на устройството с повреден захранващ кабел. Забранено е ремонтирането на захранващия кабел, кабелът трябва да бъде подменен с нов в оторизиран сервизен център. Когато използвате удължителни кабели, използвайте такива с параметрите на мощност, посочени на табелката с данни на устройството. Напречното сечение на проводниците в удължителния кабел не трябва да е по-малко от напречното сечение на проводниците в захранващия кабел на устройството. Това трябва да се провери на изолацията на захранващия кабел и удължителния кабел или да се свържете с производителя на уреда и/или удължителния кабел. Не използвайте продукта с повредени компоненти или с повредено оборудване. Ако забележите повреда на която и да е част от устройството, не продължавайте да го използвате. В такъв случай трябва да занесете устройството в оторизиран сервизен център или да смените частта сами, ако ръководството за потребителя позволява подобни ремонтни действия. Преди да започнете каквито и да е дейности, свързани с подмяна, почистване или регулиране на движещи се части, уредът трябва да бъде изключен и захранващият кабел да бъде изваден от контакта. Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически или умствени способности, както и от лица без опит и познания за уреда, ако е осигурен надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда, така че да бъдат разбрани свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или поддържат уреда без надзор. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Препоръчително е да не се превишава 2 минути непрекъсната работа, след което устройството трябва да се остави за около 20 минути за охлаждане. В този момент изключете щепсела на захранващия кабел от контакта. Максималното време за непрекъсната работа не трябва да надвишава 10 минути, след което продуктът трябва да се изключи и да се остави да се охладни самостоятелно за още 10 минути. Претоварването на продукта ще доведе до по-бързо износване и може да причини повреда на продукта. Не използвайте шредера за нарязване на твърди части от храната. Храните трябва да се подготвят за рязане, като се отстранят семките, стъблата, черупките и всички други твърди части. Не мачкайте замразени храни.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка за работа

Издадете продукта от опаковката, отстранете всички опаковъчни елементи и след това измийте всички части, монтирани към задвижващия агрегат, съгласно инструкциите в раздела: „Поддръжка на продукта“.

Настройте продукта съгласно инструкциите в ръководството.

Монтирайте тялото на приставката за решетка и нарязване. Тялото трябва да се монтира, като се постави под ъгъл върху монтажната гнездо, притисне се към гнездото и след това се завърти така, че входният отвор да е обърнат нагоре (II).

По време на сглобяването ще чуете характерния звук на заключващото устройство, закрепващо тялото на приставката в гнездото.

Ако имате проблеми със сглобяването, винаги можете да натиснете и задържите бутона за заключване, да прикрепите приставката и да освободите бутона за заключване. Проверете правилния монтаж.

След като приставката е монтирана правилно, тя не може да бъде демонтирана без първо да се натисне заключващият бутон. След това завъртете тялото на приставката под малък ъгъл и го извадете от монтажното гнездо.

Приставка за настъргване и рязане (II)

Приставката има отделно тяло и тласкач.

Монтирайте тялото на приставката в гнездото на задвижващия механизъм.

Поставете барабана с острието в тялото. Отворите на барабана имат много остри ръбове и трябва да се внимава при работа с тях, за да се избегнат порязвания.

Шлиците на закрепващата ос трябва да съвпадат с прорезите в отвора в задната стена на барабана.

Проверете дали тласкателят може да се вкара и извади от входния отвор без никакви затруднения.

Продукт с каталожен номер 67830 е оборудван с пет барабана (лопатки). За триене се използват два барабана с кръгли отвори. Колкото по-големи са дупките, толкова по-дебели са стружките. За раздробяване се използват два барабана с продълговати отвори. Колкото по-широки са дупките, толкова по-дебели са резените. За раздробяване се използва барабан с фини, остри зъби.

Продукт с каталожен номер 67831 е оборудван с един барабан и пет вида сменяеми двойни остриета. За решетка се използват два вида остриета с правоъгълни отвори. Колкото по-големи са дупките, толкова по-дебели са стружките. За нарязване се използват два вида остриета с удължени отвори, едното за обикновени резени, а другото за гофрирани резени. За раздробяване се използва един вид острие с кръгли отвори.

След като монтирате приставката с избрания барабан и острие, поставете контейнер под изхода ѝ. Продуктът е готов за употреба.

Пускане на пазара на продукт

Уверете се, че превключвателят за захранване е в положение OFF, след което включете захранващия кабел в контакта.

Продуктът има превключвател, който може да се настрои в две позиции: ON - продуктът е включен, OFF - продуктът е изключен.

Устройството ще се стартира след като превключвателят бъде поставен в положение ON. Няма нужда да държите превключвателя в това положение.

Устройството се изключва чрез поставяне на превключвателя в положение OFF. Изчакайте, докато двигателят спре да се върти.

След приключване на работа изключете устройството, като преместите превключвателя в положение OFF, след това изключете щепсела на захранващия кабел на продукта от контакта и продължете с поддръжката на продукта.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Никога не потапяйте корпуса на задвижващия агрегат във вода или друга течност. Това може да доведе до токов удар и повреда на продукта. Само приставката за раздробяване и барабанът с ножове могат да се потапят във вода или да се мият под струя вода.

Частите на уреда, които влизат в контакт с храна, трябва да се почистват веднага след употреба. Засъхналите остатъци от храна могат да запушат компонентите на продукта, което може да доведе до намалена производителност или дори повреда на устройството. Ако това се случи, потопете частите, маркирани като подходящи за потапяне, в топла вода с препарат за миене на съдове и оставете да се накиснат, след което ги почиствате с мека гъба или четка и вода с препарат за миене на съдове. Някоя част от уреда не е подходяща за миене в съдомиялна машина. Това може да доведе до загуба на форма, цвят и текстура на материалите, от които са направени.

Почистете корпуса на устройството с мека кърпа, навлажнена с разтвор от вода и мек почистващ препарат. Избършете на сухо. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че всички части са чисти и сухи. Съхранявайте продукта на сухи и сенчести места. Защитете складовото помещение от достъп на неупълномощени лица, особено деца. Съхранявайте продукта в индивидуалната опаковка, предоставена с продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		67830	67831
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Номинална мощност	[W]	250	250
Клас на електрическа защита		II	II
Маса	[kg]	1,2	1,7

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A fatia de vegetais é um eletrodoméstico elétrico de cozinha projetado para trituração rápida e conveniente de vegetais e outros produtos alimentícios. Graças às lâminas intercambiáveis, permite-lhe cortar, triturar em pedaços e desfiar. O triturador é perfeito para a preparação diária de refeições, por exemplo, saladas, sopas e conservas, garantindo precisão e poupando tempo. O produto foi concebido apenas para uso doméstico e está proibido de ser utilizado em aplicações comerciais. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de usar o produto, leia todo o manual e guarde-o.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é entregue completo, mas requer preparação antes da operação. A trituradora está equipada com cinco tipos de lâminas para várias formas de corte de vegetais e alimentos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

OBSERVAÇÃO! Leia todas as instruções abaixo. O seu incumprimento pode provocar choques elétricos, incêndios ou ferimentos.

SIGAAS INSTRUÇÕES ABAIXO

Não utilize o dispositivo num ambiente com risco acrescido de explosão que contenha líquidos, gases ou vapores inflamáveis. Coloque o dispositivo em superfícies planas, niveladas e duras. Se o aparelho estiver equipado com pés de borracha ou ventosas, escolha um tipo de superfície que impeça os pés ou bandejas de se movimentarem durante a utilização. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou incêndio. Ligue apenas o aparelho à alimentação elétrica da rede com a tensão e a frequência indicadas na placa nominal do aparelho. O aparelho deve ser ligado a uma tomada que tenha um contacto de proteção. A ficha do cabo de alimentação tem de corresponder à tomada. A ficha não deve ser modificada. Não utilize adaptadores para adaptar a ficha à tomada. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico. Após cada utilização, desligue o cabo de alimentação da tomada. Não desligue a ficha puxando o cabo. Puxe sempre a ficha para fora da tomada, segurando na sua caixa. Evite o contato com superfícies atarradas, como tubos, radiadores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico. O dispositivo destina-se apenas para operação interna. Não exponha o dispositivo à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram no interior do aparelho aumentam o risco de choque elétrico. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não deite água na tigela do produto durante a operação. Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, ligar e desligar a ficha da tomada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Danos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado (por exemplo, corte, fusão do isolamento), desligue imediatamente a ficha do cabo da tomada e, em seguida, leve o produto para uma instalação de reparação autorizada. É proibido usar o aparelho com um cabo de alimentação danificado. O reparo

do cabo de alimentação é proibido, o cabo deve ser substituído por um novo em um centro de serviço autorizado. Se você usar cabos de extensão, use cabos de extensão com a mesma classificação de potência mostrada na placa de classificação do dispositivo. A secção transversal dos condutores do cabo de extensão não deve ser menor do que a secção transversal dos condutores do cabo que alimenta o dispositivo. Isto deve ser verificado no isolamento do cabo de alimentação e do cabo de extensão ou contactar o fabricante do aparelho e/ou cabo de extensão. Não utilize o produto com quaisquer componentes danificados ou com equipamento danificado. Se forem notados danos em qualquer parte do dispositivo, é proibido usá-lo ainda mais. Neste caso, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado ou substitua a peça por conta própria, se o manual do utilizador permitir essa ação corretiva. Antes de proceder a qualquer substituição, limpeza ou ajuste das peças móveis, desligue o aparelho e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada. O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e por pessoas com falta de experiência e de conhecimentos sobre o aparelho, desde que seja assegurada supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura, de modo a que os perigos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. O aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Recomenda-se não exceder 2 minutos de operação contínua, após os quais o dispositivo deve ser deixado por aprox. 20 minutos para esfriar. Durante este período, desligue o cabo de alimentação da tomada. O tempo máximo de funcionamento contínuo não deve exceder 10 minutos, após os quais o produto deve ser desligado e deixado arrefecer durante mais 10 minutos. Sobrecarregar o produto leva a um desgaste mais rápido e também pode causar danos ao produto. Não utilize a trituradora para picar partes duras dos alimentos. Os produtos alimentares devem ser preparados para o corte removendo as sementes, caules, conchas e todas as outras partes duras. Não esmague alimentos congelados.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparando-se para o trabalho

Remova o produto da embalagem, remova todos os componentes da embalagem e, em seguida, lave todas as peças montadas na unidade de acionamento de acordo com as instruções na secção: „Manutenção do produto”.

Defina o produto como recomendado no manual.

Instale o corpo do anexo de grade e trituração. O corpo deve ser montado colocando-o no soquete de montagem girado em ângulo, pressionando em direção ao soquete e, em seguida, girando-o de modo que a abertura de entrada esteja voltada para cima (II).

Durante a instalação, você ouvirá o som característico da catraca que prende o corpo do acessório no soquete.

Em caso de problemas de montagem, pode sempre premir e segurar o botão de bloqueio, colocar a tampa e libertar o botão de bloqueio. Verifique se a instalação está correta.

Um corpo de fixação instalado corretamente não pode ser removido, exceto pressionando o botão de bloqueio com antecedência. Em seguida, gire o corpo do acessório por um leve ângulo e remova-o do slot de montagem.

Fixação de ralar e triturar (II)

O acessório tem um corpo e um empurrador separados.

Monte o corpo do acessório no soquete da unidade.

Insira o tambor da lâmina no corpo. Os orifícios do tambor têm bordas muito afiadas e deve-se ter cuidado ao manuseá-los para evitar cortes.

As estrias do eixo do cabeçote devem alinhar-se com os entalhes no orifício na parede traseira do tambor.

Verifique se a torneira pode ser inserida e removida da abertura da entrada sem quaisquer obstáculos.

O produto com o número de catálogo 67830 está equipado com cinco tambores (lâminas). Dois tambores de orifício redondo são usados para atrito. Quanto maiores os buracos, mais grossos são os chips. Dois tambores com orifícios ranhurados são usados para trituração. Quanto mais largos os buracos, mais grossas as fatias. Um tambor com dentes finos e afiados é usado para triturar.

O número de peça 67831 vem com um tambor e cinco tipos de lâminas duplas intercambiáveis. Dois tipos de lâmina com orifícios retangulares são usados para atrito. Quanto maiores os buracos, mais grossos são os chips. Dois tipos de lâmina com orifícios oblongos são usados para trituração, um para fatias regulares, o outro para fatias cravadas. Um tipo de lâmina de furo circular é usado para triturar.

Depois de instalar o acessório com o tambor e a lâmina selecionados, coloque o recipiente sob a tomada. O produto está pronto a utilizar.

Iniciar o produto

Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição OFF e, em seguida, ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada.

O produto tem um interruptor que pode ser ajustado em duas posições: ON o produto está ligado, OFF o produto está desligado.

O dispositivo será iniciado depois de rodar o interruptor para a posição ON. O interruptor não precisa ser mantido nesta posição. O dispositivo é desligado depois de girar o interruptor para a posição OFF. Aguarde até que o motor pare.

Quando terminar de trabalhar, desligue o dispositivo rodando o interruptor para a posição OFF e, em seguida, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada e efetue a manutenção no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO! Nunca mergulhe a carcaça da unidade de acionamento em água ou qualquer outro líquido. Ao fazê-lo, pode resultar num risco de choque elétrico e danos no produto. Apenas o acessório do triturador e o tambor com lâminas podem ser imersos em água ou lavados sob um fluxo de água.

As partes do aparelho que tenham estado em contacto com alimentos devem ser limpas imediatamente após a utilização. Resíduos de alimentos secos podem entupir os componentes do produto, o que pode levar a uma diminuição no desempenho do dispositivo ou até mesmo danificá-lo. No entanto, se isso acontecer, mergulhe as partes que foram descritas como submersíveis em água morna com líquido de lavagem de louça e deixe de molho, em seguida, limpe com uma esponja macia ou pincele e água com líquido de lavagem. Nenhuma das partes do aparelho é adequada para lavagem em máquinas de lavar louça mecânicas. Isso pode levar à perda de forma, cor, textura dos materiais dos quais eles são feitos.

Limpe a carcaça da unidade com um pano macio umedecido com uma solução de água e um agente de limpeza suave. Secar. Não utilize agentes de limpeza abrasivos.

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que todas as peças estão limpas e secas. Guarde o produto em locais secos e com sombra. Proteja a área de armazenamento do acesso de pessoas indesejadas, especialmente crianças. Conservar o produto na embalagem unitária fornecida com o produto.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		67830	67831
Tensão	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Alimentação	[W]	250	250
Classe de proteção elétrica		II	II
Missa	[kg]	1,2	1,7

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Rezač povrća je električni kuhinjski aparat dizajniran za brzo i praktično sjeckanje povrća i drugih prehrambenih proizvoda. Zahvaljujući zamjenjivim oštricama, omogućuje rezanje, ribanje i usitnjavanje. Rezač je savršen za svakodnevnu pripremu obroka, npr. salate, juhe i konzerve, osiguravajući preciznost i uštedu vremena. Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe ovog proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali prije upotrebe potrebna je pripremna obrada. Rezač je opremljen s pet vrsta oštrica za različite oblike rezanja povrća i hrane.

SIGURNOSNE UPUTE

PAŽNJA! Pročitajte sve upute u nastavku. Nepoštivanje može uzrokovati strujni udar, požar ili ozljede.

SLIJEDITE UPUTE U NASTAVKU

Ne koristite uređaj u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Uređaj mora biti postavljen na ravne, ravne i tvrde površine. Ako je uređaj opremljen gumenim nožicama ili vakuumskim čašicama, odaberite vrstu površine tako da nožice ili postolja spriječe pomicanje uređaja tijekom upotrebe. Ne postavljajte uređaj u blizinu izvora topline ili vatre. Uređaj se smije spajati samo na električnu mrežu s naponom i frekvencijom navedenim na natpisnoj pločici uređaja. Uređaj mora biti spojen na utičnicu sa zaštitnim kontaktom. Utikač kabela za napajanje mora odgovarati zidnoj utičnici. Utikač se ne smije mijenjati. Ne koristite nikakve adaptere za prilagođavanje utikača u utičnicu. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjit će rizik od strujnog udara. Nakon svake upotrebe, isključite utikač kabela za napajanje iz zidne utičnice. Ne isključujte utikač povlačenjem kabela. Uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći za njegovo kućište. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara. Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Ne izlažite uređaj obočinama ili vlazi. Ulazak vode ili vlage u uređaj povećava rizik od strujnog udara. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne ulijevajte vodu u posudu proizvoda dok radi. Ne preopterećivati kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje ili spajanje ili isključivanje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljem, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara. Ako je kabel za napajanje oštećen (npr. prerezan, rastopljena izolacija), odmah isključite utikač kabela iz utičnice i odnesite proizvod u ovlaštenu servis. Zabranjeno je koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje. Zabranjeno je popravljati kabel za napajanje, kabel se mora zamijeniti novim u ovlaštenom servisnom centru. Prilikom korištenja produžnih kabela, koristite produžne kabele s parametrima snage navedenima na natpisnoj pločici uređaja. Presjek žica u produžnom kabelu ne smije biti manji od presjeka žica u kabelu za

napajanje uređaja. To treba provjeriti na izolaciji kabela za napajanje i produžnog kabela ili se obratiti proizvođaču uređaja i/ili produžnog kabela. Ne koristite proizvod s oštećenim komponentama ili oštećenom opremom. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje na bilo kojem dijelu uređaja, ne smijete ga nastaviti koristiti. U takvom slučaju, uređaj biste trebali odnijeti u ovlaštenu servisnu centar ili sami zamijeniti dio ako korisnički priručnik dopušta takve popravke. Prije početka bilo kakvih aktivnosti koje uključuju zamjenu, čišćenje ili podešavanje pokretnih dijelova, uređaj mora biti isključen, a kabel za napajanje mora biti odspojen iz električne utičnice. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja o uređaju, ako je osiguran nadzor ili su im pružene upute o sigurnoj upotrebi uređaja kako bi razumjeli povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Preporučuje se da uređaj ne radi dulje od 2 minute neprekidnog rada, nakon čega ga treba ostaviti cca. 20 minuta da se ohladi. U tom trenutku, isključite utikač kabela za napajanje iz zidne utičnice. Maksimalno vrijeme neprekidnog rada ne smije biti dulje od 10 minuta, nakon čega proizvod treba isključiti i ostaviti da se samostalno hladi još 10 minuta. Preopterećenje proizvoda dovest će do bržeg trošenja i može uzrokovati oštećenje proizvoda. Ne koristite sjeckalicu za sjeckanje tvrdih dijelova hrane. Hranu treba pripremiti za rezanje uklanjanjem sjemenki, stabljika, ljuski i svih ostalih tvrdih dijelova. Ne gnječite smrznutu hranu.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema za posao

Izvadite proizvod iz ambalaže, uklonite sve elemente ambalaže, a zatim operite sve dijelove montirane na pogonsku jedinicu prema uputama u odjeljku: „Održavanje proizvoda”.

Postavite proizvod prema uputama u priručniku.

Ugradite tijelo nastavka za ribanje i usitnjavanje. Tijelo treba montirati tako da se pod kutom postavi na montažnu utičnicu, pritisne prema utičnici i zatim okrene tako da ulazni otvor bude okrenut prema gore (II).

Tijekom sastavljanja čut ćete karakterističan zvuk zasuna koji pričvršćuje tijelo priključka u utičnici.

Ako imate problema sa sastavljanjem, uvijek možete pritisnuti i držati gumb za zaključavanje, pričvrstiti nastavak i otpustiti gumb za zaključavanje. Provjerite ispravnu montažu.

Nakon što je tijelo priključka ispravno postavljeno, ne može se rastaviti bez prethodnog pritiska gumba za zaključavanje. Zatim okrenite tijelo priključka pod malim kutom i uklonite ga iz montažne utičnice.

Nastavak za ribanje i sjeckanje (II)

Priključak ima odvojeno tijelo i potiskivač.

Ugradite tijelo priključka u utičnicu pogona.

Umetnite bubanj s oštricom u tijelo. Rupe za bubnjeve imaju vrlo oštre rubove i pri rukovanju s njima treba biti oprezan kako biste izbjegli posjekotine.

Utore na osovini za pričvršćivanje treba poravnati s urezima u rupi na stražnjoj stijenci bubnja.

Provjerite može li se potiskivač bez poteškoća umetnuti i izvaditi iz ulaznog otvora.

Proizvod s kataloškim brojem 67830 opremljen je s pet bubnjeva (lopatica). Za trenje se koriste dva bubnja s okruglim rupama. Što su rupe veće, to su strugotine deblje. Za usitnjavanje se koriste dva bubnja s duguljastim rupama. Što su rupe šire, to su kriške deblje. Za drobljenje se koristi bubanj s finim, oštrim zubima.

Proizvod s kataloškim brojem 67831 opremljen je jednim bubnjem i pet vrsta zamjenjivih dvostrukih noževa. Za ribanje se koriste dvije vrste lopatica s pravokutnim rupama. Što su rupe veće, to su strugotine deblje. Za usitnjavanje se koriste dvije vrste oštrica s izduženim rupama, jedna za obične kriške, a druga za valovite kriške. Za usitnjavanje se koristi jedna vrsta oštrice s okruglim rupama.

Nakon što instalirate nastavak s odabranim bubnjem i oštricom, postavite posudu ispod njegovog izlaza. Proizvod je spreman za upotrebu.

Lansiranje proizvoda

Provjerite je li prekidač za napajanje u položaju OFF, a zatim uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu. Proizvod ima prekidač koji se može postaviti u dva položaja: ON proizvod uključen, OFF proizvod isključen.

Uređaj će se pokrenuti nakon što se prekidač postavi u položaj ON. Nema potrebe držati prekidač u ovom položaju. Uređaj se isključuje postavljanjem prekidača u položaj OFF. Pričekajte dok se motor ne prestane okretati.

Nakon završetka rada, isključite uređaj pomicanjem prekidača u položaj OFF, zatim odspojite utikač kabela za napajanje proizvoda iz električne utičnice i nastavite s održavanjem proizvoda.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

PAŽNJA! Kućište pogonske jedinice nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. To može uzrokovati strujni udar i oštećenje proizvoda. Samo nastavak za usitnjavanje i bubanj s noževima smiju se uroniti u vodu ili prati pod mlazom vode.

Dijelove uređaja koji dolaze u kontakt s hranom treba očistiti odmah nakon upotrebe. Osušeni ostaci hrane mogu začepiti komponente proizvoda, što može dovesti do smanjenih performansi ili čak oštećenja uređaja. Ako se to dogodi, dijelove označene kao potopive u toplu vodu s tekućinom za pranje posuđa i ostavite da se namaču, a zatim ih očistite mekom spužvom ili četkom i vodom s tekućinom za pranje posuđa. Nijedan dio uređaja nije prikladan za pranje u perilici posuđa. To može rezultirati gubitkom oblika, boje i teksture materijala od kojih su izrađeni.

Kućište pogona očistite mekom krpom navlaženom otopinom vode i blagog sredstva za čišćenje. Obrisite suhom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi. Proizvod čuvajte na suhom i tamnom mjestu. Zaštitite skladišni prostor od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Proizvod čuvajte u pojedinačnoj ambalaži koja je isporučena s proizvodom.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj kataloga		67830	67831
Nazivni napon	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nazivna snaga	[W]	250	250
Klasa električne zaštite		II	II
Masa	[kg]	1,2	1,7

قطاعة الخضار هي جهاز مطبخ كهربائي مصمم لقطع الخضار والمنتجات الغذائية الأخرى بسرعة وسهولة. بفضل شفراتها القابلة للاستبدال، فهي تسمح بالقطع والبرش والقطع. تعتبر القطاعة مثالية لتحضير الوجبات اليومية، على سبيل المثال: السلطات والحساء والمربي، مما يضمن الدقة ويوفر الوقت. تم تصميم المنتج للاستخدام المنزلي فقط ولا يجوز استخدامه للأغراض التجارية. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام هذا المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يتم تسليم المنتج كاملاً ولكنه يتطلب العمل التحضيرى قبل التشغيل. تحتوي القطاعة على خمسة أنواع من الشفرات لأشكال مختلفة من تقطيع الخضروات والأطعمة.

تعليمات السلامة

انتباه! اقرأ كافة التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم الامتثال إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة.

اتباع التعليمات أدناه

لا تستخدم الجهاز في البيئات التي يزيد فيها خطر الانفجار، أو التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. يجب وضع الجهاز على سطح مستو ومستوى وصلب. إذا كان الجهاز مزوداً بأقدام مطاطية أو أكواب شطف، فاختر نوع السطح بحيث تمنع الأقدام أو الحوامل الجهاز من الحركة أثناء الاستخدام. لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو النار. يجب توصيل الجهاز فقط بالتيار الكهربائي الرئيسي بالجهد والتردد المشار إليهما على لوحة تصنيف الجهاز. يجب أن يكون الجهاز متصلاً بمقبس مزود بجهة اتصال وقائية. يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع منفذ الحائط. لا يجوز تعديل القابس. لا تستخدم أي محولات لتكييف القابس مع المقبس. إن القابس غير المعدل الذي يناسب المقبس سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية. بعد كل استخدام، فصل قابس سلك الطاقة من مأخذ الحائط. لا تقم بفصل القابس عن طريق سحب الكابل. قم دائماً بإزالة القابس من المقبس عن طريق الإمساك بغطاءه. تجنب ملامسة الأسطح المورضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. يؤدي تاريف جسدك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط. لا تعرض الجهاز لهطول الأمطار أو الرطوبة. يؤدي دخول الماء أو الرطوبة إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا تصب الماء في وعاء المنتج أثناء التشغيل. لا تقم بتحميل سلك الطاقة بشكل زائد. لا تستخدم كابل الطاقة لحمل أو توصيل أو فصل القابس من مأخذ الطاقة. تجنب ملامسة كابل الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يؤدي تلف سلك الطاقة إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. في حالة تلف كابل الطاقة (على سبيل المثال، قطع أو ثوبان العزل)، فصل قابس الكابل من المقبس على الفور وأخذ المنتج إلى مركز إصلاح معتمد. يُحظر استخدام الجهاز مع وجود كابل طاقة تالف. يُمنع إصلاح كابل الطاقة، ويجب استبدال الكابل بكابل جديد لدى مركز خدمة معتمد. عند استخدام أسلاك التمديد، استخدم أسلاك التمديد بمعلومات الطاقة الموضحة على لوحة تصنيف الجهاز. يجب ألا يكون المقطع العرضي للأسلاك في سلك التمديد أصغر من المقطع العرضي للأسلاك في كابل الطاقة الخاص بالجهاز. ينبغي التحقق من عزل كابل الطاقة وسلك التمديد أو الاتصال بالشركة المصنعة للجهاز و/أو سلك التمديد. لا تستخدم المنتج مع أي مكونات تالفة أو مع معدات تالفة. إذا لاحظت أي ضرر في أي جزء من الجهاز، يجب عليك عدم الاستمرار في استخدامه. في مثل هذه الحالة، يجب عليك أخذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد أو استبدال الجزء بنفسك إذا كان دليل المستخدم يسمح بإجراءات الإصلاح هذه. قبل البدء في أي أنشطة تتضمن استبدال أو تنظيف

أو تعديل الأجزاء المتحركة، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصل كابل الطاقة عن منفذ الطاقة. يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز إذا تم توفير الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز بحيث يتم فهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. لا ينبغي للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف. هذا الجهاز مخصص للإستخدام المنزلي فقط. من المستحسن عدم تجاوز دقيقتين من التشغيل المستمر، وبعد ذلك يجب ترك الجهاز لمدة تقريبية ٢٠ دقيقة للتبريد. في هذا الوقت، أفضل قابس سلك الطاقة من مأخذ الحائط. يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لوقت التشغيل المستمر ١٠ دقائق، وبعد ذلك يجب إيقاف تشغيل المنتج وتركه ليبرد من تلقاء نفسه لمدة ١٠ دقائق أخرى. إن التحميل الزائد للمنتج قد يؤدي إلى تآكله بشكل أسرع وقد يتسبب أيضًا في تلف المنتج. لا تستخدم أداة التقطيع لتقطيع الأجزاء الصلبة من الطعام. يجب تحضير الأطعمة للتقطيع عن طريق إزالة البذور والسيقان والأصداف وأي أجزاء صلبة أخرى. لا تقم بسحق الأطعمة المجمدة.

خدمة المنتج

الاستعداد للعمل
قم بإزالة المنتج من العبوة، ثم قم بإزالة جميع عناصر العبوة، ثم اغسل جميع الأجزاء المثبتة على وحدة القيادة وفقًا للإرشادات الواردة في قسم: "صيانة المنتج".
قم بإعداد المنتج وفقًا للتعليمات الموجودة في الدليل.
قم بتثبيت جسم ملحق الشبكة والتقطيع. يجب تثبيت الجسم عن طريق وضعه مقابل مقبس التثبيت بزواوية، والضغط عليه باتجاه المقبس ثم تدويره بحيث يكون فتحة المدخل متجهة لأعلى (II).
أثناء التجميع، سوف تسمع الصوت المميز للمزلاج الذي يؤمن جسم التثبيت في المقبس.
إذا واجهت مشاكل أثناء التجميع، فيمكنك دائمًا الضغط مع الاستمرار على زر القفل، ثم إرفاق الملحق وإطلاق زر القفل. تحقق من التجميع الصحيح. بمجرد تثبيت جسم المرفق بشكل صحيح، لا يمكن تفكيكه دون الضغط أولاً على زر القفل. بعد ذلك، قم بتدوير جسم التثبيت بزواوية صغيرة ثم قم بإزالته من مقبس التثبيت.

ملحق المبرشة والتقطيع (II)

يحتوي الملحق على جسم ودافع منفصلين.
قم بتثبيت جسم المرفق في مقبس محرك الأقراص.
قم بإدخال الأسطوانة مع الشفرة داخل الجسم. تحتوي فتحات الأسطوانة على حواف حادة للغاية ويجب توخي الحذر عند التعامل معها لتجنب الجروح. يجب أن تتوافق الخطوط الموجودة على محور التثبيت مع الشقوق الموجودة في الفتحة الموجودة في الجدار الخلفي للأسطوانة. تأكد من إمكانية إدخال الدافع وإخراجه من فتحة المدخل دون أي صعوبات.

المنتج الذي يحمل رقم الكتلوج ٦٧٨٣٠ مزود بخمسة براميل (شفرات). يتم استخدام أسطوانتين ذات ثقوب مستديرة للاحتكاك. كلما كانت الثقوب أكبر، كلما كانت النشارة أكثر سمكًا. يتم استخدام أسطوانتين ذات ثقوب مستطيلة للتقطيع. كلما كانت الثقوب أوسع، كلما كانت الشرائح أكثر سمكًا. يتم استخدام طبلية ذات أسنان دقيقة وحادة للسحق.

المنتج الذي يحمل رقم الكتلوج ٦٧٨٣١ مزود بأسطوانة واحدة وخمسة أنواع من الشفرات المزوجة القابلة للاستبدال. يتم استخدام نوعين من الشفرات ذات الثقوب الطويلة للتقطيع، أحدهما للشرائح العادية، والآخر للشرائح المموجة. يتم استخدام نوع واحد من الشفرات ذات الثقوب المستديرة للتقطيع.

بعد تثبيت الملحق بالأسطوانة والشفرة المحددة، ضع حاوية أسفل مخرجها. المنتج جاهز للإستخدام.

إطلاق المنتج

تأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع إيقاف التشغيل، ثم قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ الحائط.
يحتوي المنتج على مفتاح يمكن ضبطه في وضعين: ON - تشغيل المنتج، OFF - إيقاف تشغيل المنتج.

سببًا الجهاز في العمل بعد ضبط المفتاح على وضع التشغيل. ليست هناك حاجة للاحتفاظ بالمفتاح في هذا الوضع.
يتم إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضبط المفتاح على وضع إيقاف التشغيل. انتظر حتى يتوقف المحرك عن الدوران.

بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تحريك المفتاح إلى وضع إيقاف التشغيل، ثم فصل قابس كابل الطاقة الخاص بالمنتج من مقبس الطاقة الرئيسي واستمر في صيانة المنتج.

الصيانة والتخزين

تنبيه! لا تغمر أبدًا غطاء وحدة القيادة في الماء أو أي سائل آخر. قد يؤدي هذا إلى حدوث صدمة كهربائية وتلف المنتج. لا يجوز غمر ملحق التقطيع وأسطوانة الشفرة في الماء أو غسلها تحت تيار من الماء.

AR

يجب تنظيف أجزاء الجهاز التي تلامس الطعام فورًا بعد الاستخدام. يمكن أن تتسبب بقايا الطعام المحققة في انسداد مكونات المنتج، مما قد يؤدي إلى انخفاض الأداء أو حتى تلف الجهاز. إذا حدث هذا، اغمر الأجزاء التي تم وضع علامة عليها بأنها قابلة للغمر في الماء الدافئ مع سائل غسيل الأطباق واتركها لتتسرب، ثم نظفها بإسفنج ناعمة أو فرشاة وماء مع سائل غسيل الأطباق. لا يوجد جزء من الجهاز مناسب للغسيل في غسالة الأطباق. وقد يؤدي هذا إلى فقدان الشكل واللون والملبس للمواد التي صنعت منها. قم بتنظيف غطاء محرك السيارة باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بمحلول من الماء ومنظف خفيف. امسح حتى يجف. لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة.

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن جميع الأجزاء نظيفة وجافة. قم بتخزين المنتج في أماكن جافة ومظلمة. حماية منطقة التخزين من الوصول إليها من قبل الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. قم بتخزين المنتج في العبوة الفردية المرفقة مع المنتج.

المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكالوج		٦٧٨٣١
الجهد الاسمي	[~V]	٦٧٨٣٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٢٤٠ - ٢٢٠
الطاقة المقذرة	[في]	٦٠ - ٥٠
فئة الحماية الكهربائية		٢٥٠
كتلة	[كجم]	الثاني
		١,٧

